

ESPRESSO MAKER
INSTRUCTION MANUAL

ESPRESSOMASCHINE
BEDIENUNGSANLEITUNG

CIŚNIENIOWY EKSPRES DO KAWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ESPRESSOR
MANUAL DE UTILIZARE

APARAT ZA ESPRESSO
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

МАШИНА ЗА ЕСПРЕСО
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

MACHINE À EXPRESSO
MODE D'EMPLOI

КАВОВАРКА ЕСПРЕСО
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ΜΗΧΑΝΗ ESPRESSO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

MACCHINA PER ESPRESSO
MANUALE ISTRUZIONI

CAFETERA EXPRESO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPRESSOMAKER
GEBRUIKERSHANDLEIDING

ESPRESSOMASKIN
BRUKSANVISNING

ESPRESSO KAVNI APARATI
PRIROČNIK Z NAVODILI

РОЖКОВАЯ КОФЕВАРКА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭСПРЕССО ҚАЙНАТҚЫШ
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH PAGE 2	FRANÇAIS PAGE 26	SVENSKA PAGINA 50
DEUTSCH SEITE 6	УКРАЇНСЬКА СТ. 30	SLOVENŠČINA STRAN 54
POLSKI STRONA 10	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 34	РУССКИЙ СТ. 58
ROMANESTE PAGINA 14	ITALIANO PAGINA 38	ҚАЗАҚ БЕТ 63
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 18	ESPAÑOL PÁGINA 42	
БЪЛГАРСКИ СТ. 22	NEDERLANDS PAGINA 46	

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TZS FIRST
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS FIRST
AUSTRIA®

Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании

TZS FIRST
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- Place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5 cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or power cord on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Do not operate the product without water in it.
- Do not attempt to plug in or unplug the appliance with wet hands or feet in the water.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore, be careful not to touch any of the hot parts.
- Do not remove the portafilter while preparing coffee or generating steam.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.

- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore, they should only be allowed to use electrical appliances under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

KNOW YOUR ESPRESSO MAKER Fig. A

1. Power-Button/-Indicator
2. Coffee-Button/-Indicator
3. Steam-Button/-Indicator
4. Steam Control Knob
5. Steam Nozzle
6. Main Machine
7. Drip Tray
8. Portafilter
9. Filter (1-cup for Pad, 2-cup)
10. Water Tank
11. Tank Cover
12. Measuring Spoon / Tamper

BEFORE FIRST USE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the espresso maker with hot water as follows:

1. Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with water. The water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then close the water tank cover and put the tank back into the unit.
2. Insert the filter (without coffee) into the portafilter.
3. Insert the portafilter into the machine at the "unlock" position and turn it counter-clockwise to the "lock" position to lock it in place.

4. Place a cup on the drip tray.
5. Connect the Espresso Maker to the power source. Make sure the steam control knob is set to the "Off" position.
6. Press the power button to turn the unit on. The power indicator will light up and the coffee indicator flashes. When preheating is complete, the coffee indicator lights up constantly.
7. Then press the coffee button to fill the cup with hot water. Press the button again to stop when the cup is full.
8. Place a jug or cup below the steam nozzle and turn the steam control knob to the max position. Press the coffee button to let the machine dispense hot water through the steam nozzle. When the jug is full, press the coffee button again to stop dispensing. Then turn the Steam Control Knob to the "Off" position.
9. Now the Unit is prepared to brew tasty coffee.

PRE-HEATING ALL PARTS

For best results, we recommend that you preheat the machine, including the portafilter, the filter and the cup, before preparing the coffee. In this way, the coffee flavor cannot be affected by cold parts.

1. Follow the steps 1-7 from the chapter "BEFORE FIRST USE".
2. Then leave the hot water in the cup until you prepare the espresso. Now all parts are sufficiently preheated and ready for perfect coffee enjoyment.

MAKING ESPRESSO

1. Remove the portafilter by turning it clockwise from the "lock" to the "unlock" position.
2. Put ground coffee with the measuring spoon into the filter and press it firmly with the tamper.

Note: You can also prepare espresso coffee by using pads. In this case use the 1-cup pad filter.

3. Put the filled portafilter back into the machine and lock it in place.
4. Pour out the hot water in the cup from previous preheating and place the empty heated cup back on the drip tray.
5. At this time, the coffee indicator should already light up constantly, if not, wait till it does.
6. Then press the coffee button and wait until the cup is filled with the desired amount of coffee. Press the coffee button again to stop.

7. After each cup of coffee, remove the portafilter and pour out the coffee residue. Rinse the filter under running water.

WARNING: Do not leave the Espresso Maker unattended while making coffee, as you need to operate manually in some cases! The maximum brewing time for a cup of coffee is 60 seconds. The water pump will stop automatically after this time if it is not stopped manually.

MAKING CAPPUCCINO / FROTHING MILK

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothed milk.

Caution! Whenever using the steam function, the portafilter must be inserted in the machine.

1. First prepare a cup of espresso according to chapter "MAKING ESPRESSO"
2. When done, press the steam button and wait until the steam indicator stops flashing and lights up constantly.
3. Pour about 100 ml of cold milk into a jug for each cappuccino to be prepared.

Note: When choosing the jug size, it is recommended to choose a diameter of at least 70 mm, keeping in mind that the volume of milk increases by approximately two times. Make sure that the height of the jug is sufficient.

4. Insert the steam nozzle about 2 cm into the milk, then turn the steam control knob slowly counter-clockwise. Steam will come out from the steam outlet.
5. Froth the milk by gently moving the jug up and down in a circle.
6. When the desired milk frothing result is achieved, turn the steam control knob to the "Off" position.

Note: Clean the steam outlet with a damp sponge as soon as the steam stops coming out, but be careful not to scald yourself.

7. Pour the frothed milk into the prepared espresso. Now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and sprinkle with cocoa powder.
8. Press the power button to turn the unit off.

Note: After using the steam function, the espresso maker needs to cool down before it can prepare coffee again. If you press the coffee button and the indicator is flashing quickly, the boiler temperature is too high. In this case you need to reduce the temperature by releasing the hot water as mentioned in "HOT WATER DISPENSING".

HOT WATER DISPENSING

1. Press the power button to turn the unit on.
2. When preheating is completed, the coffee indicator lights up constantly.
3. Place a jug or cup below the steam nozzle and turn the steam control knob to the "hot water" symbol at the max position.
4. Press the coffee button to let the machine dispense hot water through the steam nozzle.
5. Press the coffee button again to stop dispensing and turn the steam control knob to the "Off" position.

AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION

If there is no operation within 25 minutes, the unit will switch off automatically.

CLEANING & MAINTENANCE

1. Unplug the espresso maker and allow it to cool completely before cleaning.
2. Clean the housing, water tank, and drip tray with a damp cloth or sponge, then dry them.
3. Detach the portafilter by turning it clockwise, remove all coffee residues inside, clean it with detergent and rinse it thoroughly with water.
4. Clean all attachments in water and dry them.

Caution: Do not clean with alcohol or solvent cleaner. Never immerse the housing in water.

DESCALING / CLEANING MINERAL DEPOSITS

A descaling prompt will occur automatically after working for 500 cycles. In this case, all indicators will quickly flash 5 times after preheating is finished.

1. Fill the tank with water and descaler to the MAX level. Please refer to the instructions of your descaler for the correct mixing ratio.
2. Repeat the steps 2 – 8 of the chapter "BEFORE FIRST USE" until the water tank is empty.
3. Rinse out the water tank thoroughly and refill it with clean water.
4. Repeat the steps 2 – 8 of the chapter "BEFORE FIRST USE" at least 3 times to remove the remaining descaler.

Reset descaling warning:

After you have finished descaling, press and hold the "coffee" + "steam" buttons simultaneously for 3 seconds to reset the descaling warning. All indicators will flash 3 times to confirm that the reset was successful.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Check / possible Reasons	Actions
Water leaks from the bottom of espresso maker.	There is too much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact customer service.
Water leaks out from the outer side of the filter.	There might be some coffee powder on the filter edge.	Clean the filter from coffee powder
Espresso coffee has a sour taste (e.g. vinegar).	Not rinsed properly after descaling.	Rinse the espresso maker with hot water as described in the chapter "BEFORE FIRST USE" for several times.
	The ground coffee was stored in a warm, wet place for a long period of time. The coffee turned bad.	Please use fresh ground coffee and store unused coffee in a cool, dry place. After opening a package of ground coffee, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker doesn't work anymore.	Check that the power cord is properly plugged into the power outlet.	Plug the power cord correctly into the wall outlet, if the appliance still does not work, please contact customer service.
The steam cannot froth the milk.	The steam indicator does not light up constantly.	Only after the steam indicator stops flashing and lights up constantly, the steam can be used to froth milk.
	The jug/cup is too big or the shape does not fit.	Use a high and narrow jug/cup.
	You have used skimmed milk.	Use whole milk for better results.
All indicators flashing 5 times after preheating.	Descaling required.	Perform the "DESCALING" action.
The coffee indicator is flashing quickly.	The boiler temperature is too high.	Perform the "HOT WATER DISPENSING" action to reduce the boiler temperature.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene und hitzebeständige Arbeitsfläche. Der Abstand zur Wand muss mindestens 5 cm betragen. Der Bereich über dem Gerät muss frei bleiben, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu ermöglichen. Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel keinesfalls auf heiße Flächen. Das Gerät darf auch nicht in der Nähe von offenen Gasflammen aufgestellt oder betrieben werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefülltes Wasser.
- Versuchen Sie nicht, den Netzstecker mit nassen Händen oder den Füßen im Wasser ein- oder auszustecken.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.

- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.
- Nehmen Sie den Siebträger nicht ab, während Sie Kaffee zubereiten oder Dampf erzeugen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Der Wasserkocher ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder können die Gefahren beim Umgang mit elektrischen Geräten nicht erkennen. Deshalb sollten sie nur unter Aufsicht mit Elektrogeräten arbeiten dürfen. In Gegenwart von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

LERNEN SIE IHRE ESPRESSOMASCHINE KENNEN Abb. A

1. Ein/Aus-Taste/-Anzeige
2. Kaffeetaste/-anzeige
3. Dampftaste/-anzeige
4. Dampfgregler
5. Dampfdüse
6. Espressomaschine
7. Tropfschale
8. Siebträger
9. Filter (1 Tasse für Pad, 2 Tassen)
10. Wassertank
11. Tankdeckel
12. Messlöffel / Tamper

VOR ERSTGEBRAUCH

Damit die erste Tasse Kaffee hervorragend schmeckt, sollten Sie die Espressomaschine wie folgt mit heißem Wasser ausspülen:

1. Nehmen Sie den abnehmbaren Tank ab und öffnen Sie den Tankdeckel, um Wasser einzufüllen. Der Wasserstand darf die Markierung „MAX“ im Tank nicht überschreiten. Schließen Sie den Tankdeckel und setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein.
2. Setzen Sie den Filter (ohne Kaffee) in den Siebträger ein.
3. Setzen Sie den Siebträger in der Position „Entriegeln“ in das Gerät ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position „Verriegeln“, um ihn zu fixieren.
4. Stellen Sie eine Tasse auf die Tropfschale.
5. Schließen Sie die Espressomaschine an einer geeigneten Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfgregler auf „Aus“ steht.
6. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und die Kaffeeanzeige blinkt. Wenn das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchtet die Kaffeeanzeige.
7. Drücken Sie anschließend die Kaffeetaste, um die Tasse mit heißem Wasser zu füllen. Drücken Sie die Taste erneut, wenn die Tasse voll ist.
8. Stellen Sie eine Kanne oder Tasse unter die Dampfdüse und drehen Sie den Dampfgregler auf die höchste Position. Drücken Sie die Kaffeetaste, damit das Gerät heißes Wasser durch die Dampfdüse ausgibt. Wenn die Kanne voll ist, drücken Sie erneut die Kaffeetaste, um die Ausgabe zu beenden. Drehen Sie dann den Dampfgregler auf „Aus“.
9. Jetzt ist das Gerät bereit, leckeren Kaffee zu brühen.

VORHEIZEN ALLER TEILE

Um beste Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, das Gerät, einschließlich Siebträger, Filter und Tasse, vor der Kaffe Zubereitung vorzuwärmen. Auf diese Weise kann der Kaffeegeschmack nicht durch kalte Teile beeinträchtigt werden.

1. Befolgen Sie die Schritte 1-7 im Kapitel „VOR ERSTGEBRAUCH“.
2. Lassen Sie dann das heiße Wasser in der Tasse, bis Sie den Espresso zubereiten. Jetzt sind alle Teile ausreichend vorgewärmt und bereit für den perfekten Kaffeegenuss.

ESPRESSO ZUBEREITEN

1. Nehmen Sie den Siebträger ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn von „Verriegeln“ auf „Entriegeln“ drehen.
2. Geben Sie gemahlene Kaffee mit dem Messlöffel in den Filter und drücken Sie ihn mit dem Tamper fest an.

Hinweis: Sie können Espresso auch mit Hilfe von Pads zubereiten. Verwenden Sie in diesem Fall den 1-Tassen-Padfilter.

3. Setzen Sie den gefüllten Siebträger wieder in die Maschine ein und verriegeln Sie ihn.
4. Gießen Sie das heiße Wasser in der Tasse vom vorherigen Vorheizen aus und stellen Sie die leere erhitzte Tasse wieder auf die Tropfschale.
5. Zu diesem Zeitpunkt sollte die Kaffeelanzeige bereits konstant leuchten; falls nicht, warten Sie, bis sie es tut.
6. Drücken Sie dann die Kaffeetaste und warten Sie, bis die Tasse mit der gewünschten Kaffeemenge gefüllt ist. Drücken Sie die Kaffeetaste erneut, um den Vorgang zu beenden.
7. Nehmen Sie nach jeder Tasse Kaffee den Filter heraus und klopfen Sie den Kaffeesatz aus. Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser aus.

WARNUNG! Lassen Sie die Espressomaschine während der Kaffe Zubereitung nicht unbeaufsichtigt, da Sie in manchen Fällen manuell eingreifen müssen! Die maximale Brühzeit für eine Tasse Kaffee beträgt 60 Sekunden. Die Wasserpumpe schaltet sich nach dieser Zeit automatisch ab, wenn sie nicht manuell gestoppt wird.

CAPPUCCINO ZUBEREITEN / MILCH AUFSCHÄUMEN

Sie erhalten eine Tasse Cappuccino, wenn Sie eine Tasse Espresso mit aufgeschäumter Milch auffüllen.

Achtung! Wenn Sie die Dampffunktion verwenden, muss der Siebträger in die Maschine eingesetzt sein.

1. Bereiten Sie zunächst eine Tasse Espresso zu, wie im Kapitel „ESPRESSO ZUBEREITEN“ beschrieben.
2. Drücken Sie anschließend die Dampftaste und warten Sie, bis die Dampfanzeige aufhört zu blinken und konstant leuchtet.
3. Gießen Sie für jeden zuzubereitenden Cappuccino etwa 100 ml kalte Milch in eine Kanne.

Hinweis: Bei der Wahl der Kannengröße empfiehlt es sich, einen Durchmesser von mindestens 70 mm zu wählen, wobei zu berücksichtigen ist, dass sich das Milchvolumen etwa verdoppelt. Achten Sie darauf, dass die Höhe der Kanne ausreichend ist.

- Führen Sie die Dampfdüse etwa 2 cm in die Milch ein und drehen Sie dann den Dampfgregler langsam gegen den Uhrzeigersinn. Dampf tritt aus der Dampfdüse aus.
- Schäumen Sie die Milch auf, indem Sie das Kännchen vorsichtig kreisförmig auf und ab bewegen.
- Wenn das gewünschte Ergebnis beim Aufschäumen der Milch erreicht ist, drehen Sie den Dampfgregler auf „Aus“.

Hinweis: Reinigen Sie die Dampfdüse mit einem feuchten Schwamm, sobald kein Dampf mehr austritt, aber achten Sie darauf, sich nicht zu verbrühen.

- Geben Sie die aufgeschäumte Milch in den zubereiteten Espresso. Der Cappuccino ist zubereitet. Süßen Sie nach Belieben und bestreuen Sie ihn mit etwas Kakaopulver.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Nach Verwendung der Dampffunktion muss die Espressomaschine abkühlen, bevor sie wieder Kaffee zubereiten kann. Wenn Sie die Kaffeetaste drücken und die Anzeige schnell blinkt, ist die Kesseltemperatur zu hoch. In diesem Fall müssen Sie die Temperatur senken, indem Sie das heiße Wasser ablassen, wie im Kapitel „HEIßWASSERAUSGABE“ beschrieben.

HEISSWASSERAUSGABE

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Wenn das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchtet die Kaffeeanzeige konstant.
- Stellen Sie eine Kanne oder Tasse unter die Dampfdüse und drehen Sie den Dampfgregler auf das Symbol „Heißwasser“ in der höchsten Position.
- Drücken Sie die Kaffeetaste, damit das Gerät heißes Wasser durch die Dampfdüse ausgibt.
- Drücken Sie erneut die Kaffeetaste, um die Ausgabe zu stoppen, und drehen Sie den Dampfgregler auf „Aus“.

AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Wenn innerhalb von 25 Minuten keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker der Espressomaschine und lassen Sie sie vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie Gehäuse, Wassertank und Tropfschale mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Nehmen Sie den Siebträger durch Drehen im Uhrzeigersinn ab, entfernen Sie alle Kaffeerückstände im Inneren, reinigen Sie ihn mit Spülmittel und spülen Sie ihn gründlich mit Wasser aus.
- Reinigen Sie alle Zubehörteile mit Wasser und trocknen Sie sie ab.

Vorsicht! Reinigen Sie nicht mit Alkohol oder Lösungsmittel. Tauchen Sie das Gehäuse keinesfalls in Wasser ein.

ENTKALKEN / MINERALISCHE ABLAGERUNGEN ENTFERNEN

Nach 500 Arbeitszyklen wird automatisch eine Entkalkungsmeldung angezeigt. In diesem Fall blinken alle Anzeigen nach Beendigung des Vorheizens 5 Mal schnell auf.

- Füllen Sie den Tank mit Wasser und Entkalker bis zum MAX-Füllstand. Das korrekte Mischungsverhältnis entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres Entkalkers.
- Wiederholen Sie die Schritte 2-8 im Kapitel „VOR ERSTGEBRAUCH“, bis der Wassertank leer ist.
- Spülen Sie den Wassertank gründlich aus und füllen Sie ihn wieder mit sauberem Wasser.
- Wiederholen Sie die Schritte 2-8 im Kapitel „VOR ERSTGEBRAUCH“ mindestens 3 Mal, um den restlichen Entkalker zu entfernen.

Entkalkungsmeldung zurücksetzen:

Nachdem Sie die Entkalkung beendet haben, halten Sie die Tasten „Kaffee“ + „Dampf“ gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt, um die Entkalkungsmeldung zurückzusetzen. Alle Anzeigen blinken 3 Mal zur Bestätigung, dass das Zurücksetzen erfolgreich war.

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
 Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Überprüfung / mögliche Ursachen	Maßnahmen
Aus dem Boden der Espressomaschine läuft Wasser aus.	Es befindet sich zu viel Wasser in der Tropfschale. Die Espressomaschine hat eine Fehlfunktion.	Bitte reinigen Sie die Tropfschale. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
An der Außenseite des Filters läuft Wasser aus.	Möglicherweise befindet sich etwas Kaffeemehl auf dem Filterrand.	Reinigen Sie den Filter vom Kaffeemehl.
Der zubereitete Espresso hat einen sauren Geschmack (wie Essig).	Das Gerät wurde nach dem Entkalken nicht ordnungsgemäß durchgespült. Der gemahlene Kaffee wurde über einen längeren Zeitraum an einem warmen, feuchten Ort gelagert. Der Kaffee ist verdorben.	Spülen Sie die Espressomaschine mehrmals mit heißem Wasser aus, wie im Kapitel „VOR ERSTGEBRAUCH“ beschrieben. Bitte verwenden Sie frischen gemahlene Kaffee und lagern Sie unbenutzten Kaffee an einem kühlen, trockenen Ort. Verschließen Sie die Packung gemahlene Kaffees nach dem Öffnen wieder fest und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, damit der Kaffee frisch bleibt.
Die Espressomaschine funktioniert nicht.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker ordnungsgemäß in der Steckdose steckt.	Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß in die Steckdose. Wenn das Gerät dann immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Der Dampf kann die Milch nicht aufschäumen.	Die Dampfanzeige leuchtet nicht konstant. Die Kanne/Tasse ist zu groß oder die Form passt nicht. Sie haben entrahmte Milch verwendet.	Erst wenn die Dampfanzeige aufhört zu blinken und konstant leuchtet, kann der Dampf zum Aufschäumen von Milch verwendet werden. Verwenden Sie eine hohe und schmale Kanne/Tasse. Verwenden Sie Vollmilch, um bessere Ergebnisse zu erzielen.
Alle Anzeigen blinken nach dem Vorheizen 5 Mal.	Entkalken erforderlich.	„ENTKALKEN“ Sie das Gerät.
Die Kaffeeanzeige blinkt schnell.	Die Kesseltemperatur ist zu hoch.	Führen Sie eine „HEIßWASSERAUSGABE“ durch, um die Kesseltemperatur zu senken.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Umieść urządzenie na czystej, płaskiej i odpornej na gorąco powierzchni. Zachowaj przynajmniej 5 cm odległości od ściany. Przestrzeń ponad urządzeniem powinna być pusta, by umożliwić nieograniczony przepływ powietrza. Nigdy nie umieszczaj urządzenia lub przewodu zasilającego na gorących powierzchniach. Nie umieszczaj ani nie obsługuj urządzenia w pobliżu otwartego ognia na gazie.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie używaj produktu bez wody.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki urządzenia mokrymi dłońmi ani gdy użytkownik stoi w wodzie.
- Korzystanie z dodatków niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie elektryczne lub obrażenia ciała.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. W związku z tym należy zachować ostrożność i nie dotykać gorących części.
- Nie wyjmować kolby podczas przygotowywania kawy lub wytwarzania pary.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenia od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci mogą nie zdawać sobie sprawy z niebezpieczeństw istniejących podczas korzystania z urządzeń elektrycznych. W związku z tym powinny używać urządzeń elektrycznych tylko pod nadzorem. W obecności dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, postrzegania i umysłowymi lub niedoświadczone czy nieobeznane z urządzeniem, chyba że dokonują tego pod nadzorem lub są instruowane, jak należy korzystać z urządzenia, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

PODSTAWOWE INFORMACJE O CIŚNIENIOWYM EKSPRESIE DO KAWY

Obrazek A

1. Przycisk/wskaźnik zasilania
2. Przycisk/wskaźnik kawy
3. Przycisk/wskaźnik pary
4. Pokrętko regulacji pary
5. Dysza pary
6. Główne urządzenie
7. Taca ociekowa
8. Kolba
9. Filtr (1 filiżanka do wkładów, 2 filiżanki)
10. Zbiornik wody
11. Pokrywa zbiornika
12. Miarka/ubijarka

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Aby zapewnić dobry smak kawy od pierwszej filiżanki, należy przepłukać ciśnieniowy ekspres do kawy gorącą wodą, wykonując następujące czynności:

1. Zdjąć zbiornik wody i otworzyć pokrywę zbiornika, aby napełnić go wodą. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX” w zbiorniku. Zamknąć pokrywę zbiornika wody i włożyć zbiornik do urządzenia.
2. Włożyć filtr (bez kawy) do kolby.
3. Włożyć kolbę do urządzenia w pozycji „odblokowanie” i obrócić ją w lewo, aby zablokować na miejscu.
4. Umieścić filiżankę na tacy ociekowej.
5. Podłączyć ciśnieniowy ekspres do kawy do zasilania. Upewnić się, że pokrętko regulacji pary jest w pozycji „Wyl.”.
6. Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Wskaźnik zasilania zaświeci się, a wskaźnik kawy będzie migać. Po zakończeniu nagrzewania wskaźnik kawy będzie się świecił światłem ciągłym.
7. Nacisnąć przycisk kawy, aby napełnić filiżankę gorącą wodą. Nacisnąć przycisk ponownie po napełnieniu filiżanki.
8. Umieścić dzbanek lub filiżankę pod dyszą pary i powoli obracać pokrętko regulacji pary do pozycji maksymalnego ustawienia. Nacisnąć przycisk kawy, aby przepuścić gorącą wodę przez dyszę pary. Po napełnieniu dzbanka ponownie nacisnąć przycisk kawy, aby zatrzymać dozowanie. Obrócić pokrętko regulacji pary do pozycji „Wyl.”.
9. Urządzenie jest gotowe do parzenia smacznej kawy.

NAGRZEWANIE WSZYSTKICH CZĘŚCI

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przed przygotowaniem kawy zaleca się nagrzanie urządzenia, w tym kolby, filtra i filiżanki. Dzięki temu zimne części nie będą wpływać na smak kawy.

1. Wykonać czynności z punktów 1-7 z rozdziału „PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM”.
2. Zostawić gorącą wodę w filiżance do czasu przygotowywania espresso. Wszystkie części są teraz wystarczająco ciepłe, aby zapewnić idealny smak kawy.

PRZYGOTOWYWANIE ESPRESSO

1. Zdjąć kolbę, obracając ją w prawo z pozycji „blokada” do pozycji „odblokowanie”.
2. Odmierzyć zmieloną kawę miarką i nasypać ją do filtra, a następnie ubić mocno za pomocą ubijarki.

Uwaga: Kawę espresso można też przygotowywać przy użyciu wkładów. W takim przypadku należy używać filtra dla 1 filiżanki.

3. Umieścić wypełnioną kolbę w urządzeniu i zablokować ją na miejscu.
4. Wylać gorącą wodę z filiżanki nalaną w trakcie nagrzewania i umieścić pustą, nagrzaną filiżankę na tacy ociekowej.
5. W tym momencie wskaźnik kawy powinien świecić światłem ciągłym. Jeśli tak nie jest, należy poczekać, aż będzie świecił światłem ciągłym.
6. Nacisnąć przycisk kawy i poczekać, aż filiżanka zostanie napełniona żądaną ilością kawy. Ponownie nacisnąć przycisk kawy, aby zatrzymać dozowanie.
7. Po każdej filiżance kawy wyjąć kolbę i wysypać z niej fusy. Splukać filtr pod bieżącą wodą.

OSTRZEŻENIE: Nie zostawiać ciśnieniowy ekspresu do kawy bez nadzoru podczas przygotowywania kawy. Czasami zachodzi potrzeba jego ręcznej obsługi. Maksymalny czas parzenia filiżanki kawy to 60 sekund. Pompa wody zatrzyma się automatycznie po tym czasie, jeśli nie zostanie zatrzymana ręcznie.

PRZYGOTOWYWANIE CAPPUCCINO / SPIENIANIE MLEKA

Aby przygotować kawę cappuccino, należy dodać do espresso warstwę spienionego mleka.

Ostrzeżenie! Podczas korzystania z funkcji pary należy pamiętać o włożeniu kolby do urządzenia.

1. Najpierw przygotować filiżankę espresso zgodnie z rozdziałem „PRZYGOTOWYWANIE ESPRESSO”.
2. Po zakończeniu tamtej procedury nacisnąć przycisk pary i poczekać, aż wskaźnik pary przestanie migać i będzie świecił światłem ciągłym.
3. Do dzbanka nalać około 100 ml zimnego mleka na każdą filiżankę cappuccino do przygotowania.

Uwaga: Zaleca się wybranie dzbanka o średnicy przynajmniej 70 mm, pamiętając także, że objętość mleka zwiększa się około dwukrotnie.

Upewnić się, że wysokość dzbanka jest wystarczająca.

- Zanurzyć dyszę pary w mleku na głębokość około 2 cm, a następnie powoli obrócić pokrętko regulacji pary w lewo. Para zacznie się wydobywać z dyszy pary.
- Spienić mleko, delikatnie poruszając dzbankiem w górę i w dół, wykonując ruchy okrężne.
- Po osiągnięciużądanego poziomu spienienia mleka obrócić pokrętko regulacji pary do pozycji „Wył!”.

Uwaga: Oczyszczyć dyszę pary wilgotną gąbką, gdy para przestanie się wydostawać na zewnątrz. Zachować ostrożność, aby się nie oparzyć.

- Wlać spienione mleko do przygotowanego espresso. Cappuccino jest gotowe do picia. Posłodzić i posypać kakao.
- Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.

Uwaga: Po użyciu funkcji pary trzeba poczekać, aż ciśnieniowy ekspres do kawy ostygnie. Dopiero potem można przygotować kawę ponownie. Jeśli po naciśnięciu przycisku kawy wskaźnik miga szybko, oznacza to, że temperatura jest zbyt wysoka. W takim przypadku należy obniżyć temperaturę, usuwając gorącą wodę zgodnie z opisem w rozdziale „DOZOWANIE GORĄCEJ WODY”.

DOZOWANIE GORĄCEJ WODY

- Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.
- Po zakończeniu nagrzewania wskaźnik kawy będzie się świecił światłem ciągłym.
- Umieścić dzbanek lub filiżankę pod dyszą pary i powoli obracać pokrętko sterujące parą do pozycji symbolu „gorącej wody”.
- Nacisnąć przycisk kawy, aby przepuścić gorącą wodę przez dyszę parą.
- Ponownie nacisnąć przycisk kawy, aby zatrzymać dozowanie wody i obrócić pokrętko sterujące parą do pozycji „Wył!”.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA

Jeśli na urządzeniu nie zostanie wykonana żadna czynność przez 25 minut, wyłączy się ono automatycznie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć ciśnieniowy ekspres do kawy i poczekać, aż ostygnie.
- Oczyszczyć obudowę, zbiornik wody i tacę ociekową wilgotną szmatką lub gąbką, a następnie wytrzeć je.
- Odłączyć kolbę, obracając ją w prawo, usunąć wszystkie pozostałości kawy, oczyścić ją za pomocą środka czyszczącego i spłukać dokładnie wodą.
- Oczyszczyć wszystkie akcesoria wodą i osuszyć je.

Ostrzeżenie: Nie czyścić alkoholem ani rozpuszczalnikiem. Nie wolno zanurzać obudowy w wodzie.

ODKAMNIENIANIE / USUWANIE OSADÓW MINERALNYCH

Po około 500 cyklach zostanie automatycznie wyświetlony monit o konieczności odkamienienia. W takim przypadku wszystkie wskaźniki migają szybko 5 razy po zakończeniu nagrzewania.

- Napełnić zbiornik wodą i środkiem do odkamieniania do poziomu MAKŚ. Zapoznać się z instrukcjami dołączonymi do środka do odkamieniania, aby zastosować odpowiedni stosunek mieszania.
- Powtarzać czynności z punktów 2-8 z rozdziału „PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM”, aż zbiornik wody zostanie opróżniony.
- Dokładnie przepłukać zbiornik wody i napełnić go czystą wodą.
- Powtarzać czynności z punktów 2-8 z rozdziału „PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM” co najmniej 3 razy, aby usunąć pozostałości środka do odkamieniania.

Kasowanie ostrzeżenia o odkamienianiu:

Po zakończeniu odkamieniania nacisnąć jednocześnie przyciski „kawa” i „para” oraz przytrzymać je przez 3 sekundy, aby skasować ostrzeżenie o konieczności odkamienienia. Wszystkie wskaźniki zamigają 3 razy, aby potwierdzić skasowanie ostrzeżenia.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

■ Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Kontrola / możliwe przyczyny	Działanie
Woda wycieka od spodu ciśnieniowego ekspresu do kawy.	Zbyt wiele wody w tacy ociekowej. Ekspres do kawy nie działa prawidłowo.	Oczyszczyć tacę ociekową. Skontaktować się z obsługą klienta.
Woda wycieka po zewnętrznej stronie filtra.	Na krawędzi filtra może być zmielona kawa.	Oczyszczyć filtr z kawy.
Espresso ma kwaśny smak (jak np. ocet).	Urządzenie nie zostało prawidłowo wypłukane po odkamienianiu. Zmielona kawa była przechowywana w ciepłym, wilgotnym miejscu przez długi czas. Kawa zepsuła się.	Kilka razy przepłukać ciśnieniowy ekspres do kawy gorącą wodą zgodnie z opisem w rozdziale „PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM”. Użyć świeżo zmielonej kawy i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Po otwarciu opakowania kawy należy zamknąć je szczelnie i przechowywać w lodówce, aby zachować jej świeżość.
Ekspres do kawy nie działa.	Sprawdzić, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazda sieciowego.	Podłączyć przewód zasilający do gniazda ściennego. Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktować się z działem obsługi klienta.
Para nie spienia mleka.	Wskaźnik pary nie świeci światłem ciągłym. Dzbanek/filizanka są zbyt duże lub ich kształt jest nieodpowiedni. Użyte zostało mleko odtłuszczone.	Pary można używać do spieniania mleka tylko, gdy wskaźnik pary przestanie migać i świeci się światłem ciągłym. Używać wysokiego i wąskiego dzbanka/kubka. Aby uzyskać lepszy efekt, użyć pełnego mleka.
Wszystkie wskaźniki migają 5 razy po nagraniu.	Wymagane jest odkamienianie.	Wykonać procedurę „ODKAMNIENIANIE”.
Wskaźnik kawy miga szybko.	Temperatura wody jest zbyt wysoka.	Wykonać procedurę „DOZOWANIE GORĄCEJ WODY”, aby obniżyć temperaturę.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Distanța până la perete trebuie să fie de cel puțin 5 cm. Zona de deasupra aparatului trebuie să fie liberă pentru a permite circulația nestânjenită a aerului. Nu așezați niciodată aparatul sau cablul de alimentare pe suprafețe fierbinți. De asemenea, aparatul nu trebuie să fie plasat sau utilizat în apropierea flăcărilor de gaze, deschise.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Nu operați produsul fără apă în el.
- Nu încercați să conectați sau să deconectați aparatul fiind cu mâinile ude sau cu picioarele în apă.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau vândute de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau răniri.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.

- Acest aparat devine fierbinte în timpul funcționării. De aceea, aveți grijă să nu atingeți niciuna dintre părțile fierbinți.
- Nu îndepărtați portfiltrul în timpul preparării cafelei sau al producerii de abur.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu își pot da seama de pericolele care pot apărea atunci când folosesc aparate electrice. Prin urmare, li se permite să utilizeze aparate electrice numai sub supraveghere. Trebuie să aveți grijă deosebită dacă sunt prezenți copiii.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacități mentale, senzoriale și fizice reduse sau neexperimentate și neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă cu siguranța.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

FAMILIARIZAREA CU ESPRESSORUL

Ilustrația A

1. Buton / indicator de alimentare
2. Buton / indicator de cafea
3. Buton / indicator de abur
4. Buton de control al aburului
5. Duză de abur
6. Aparat principal
7. Tavă de scurgere
8. Portfiltru
9. Filtru (1 ceașcă pentru monodoză, 2 cești)
10. Rezervor de apă
11. Capac rezervor
12. Lingură de măsurare / bățator

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Pentru a vă asigura că prima ceașcă de cafea va avea un gust excelent, trebuie să curățați espressoorul cu apă fierbinte, după cum urmează:

1. Îndepărtați rezervorul detașabil și deschideți capacul rezervorului pentru a-l umple cu apă. Nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul „MAX” din rezervor. Închideți capacul rezervorului de apă și înlocuiți rezervorul din unitate.
2. Introduceți filtrul (fără cafea) în portfiltru.
3. Introduceți portfiltrul în aparat în poziția „deblocat” și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic în poziția „blocat” pentru a-l bloca.
4. Așezați o ceașcă pe tava de scurgere.
5. Conectați espressoorul la sursa de alimentare. Asigurați-vă că butonul de control al aburului este setat în poziția „Oprit”.
6. Apăsăți pe butonul de alimentare pentru a porni unitatea. Indicatorul de alimentare se va aprinde și indicatorul de cafea va clipi. Când preîncălzirea se încheie, indicatorul de cafea luminează permanent.
7. Apoi apăsați pe butonul de cafea pentru a umple ceașca cu apă fierbinte. Apăsăți pe buton din nou pentru a opri atunci când ceașca este plină.
8. Așezați o cană sau o ceașcă sub duza de abur și rotiți butonul de control al aburului în poziția max. Apăsăți pe butonul de cafea pentru a permite mașinii să distribuie apă fierbinte prin duza de abur. Când cana este plină, apăsați pe butonul de cafea din nou pentru a opri distribuirea. Apoi rotiți butonul de control al aburului în poziția „Oprit”.
9. Unitatea este pregătită acum să prepare cafea gustoasă.

PREÎNCĂLZIREA TUTUROR COMPONENTELOR

Pentru rezultate maxime, vă recomandăm să preîncălziți aparatul, inclusiv portfiltrul, filtrul și ceașca, înainte de a prepara cafeaua. În acest mod, aroma cafelei nu poate fi afectată de componente reci.

1. Urmați pașii 1-7 din capitolul „ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE”.
2. Apoi lăsați apa fierbinte în ceașcă până când preparați espresso-ul. Acum toate părțile sunt preîncălzite suficient și sunt gata pentru prepararea cafelei perfecte.

PREPARARE ESPRESSO

1. Îndepărtați portfiltrul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic din poziția „blocat” în poziția „deblocat”.
 2. Plasați cafeaua măcinată cu lingura de măsurare în filtru și presăți-o ferm cu bățatorul.
- Notă:** Puteți prepara de asemenea cafea espresso utilizând monodoze. În acest caz, utilizați filtrul pentru monodoze pentru 1 ceașcă.
3. Așezați portfiltrul umplut înapoi în aparat și blocați-l.
 4. Aruncați din ceașcă apa fierbinte din preîncălzirea anterioară și așezați ceașca încălzită goală la loc pe tava de scurgere.
 5. În acest moment, indicatorul de cafea ar trebui să lumineze deja permanent, în caz contrar, așteptați până când se întâmplă astfel.
 6. Apoi apăsați pe butonul de cafea și așteptați până când ceașca este umplută cu cantitatea dorită de cafea. Apăsăți pe butonul de cafea din nou pentru oprire.
 7. După fiecare ceașcă de cafea, îndepărtați portfiltrul și aruncați zațul. Clătiți filtrul sub jet de apă.

ATENȚIONARE: Nu lăsați espressoorul nesupravegheat atunci când faceți cafea, întrucât trebuie operat manual în anumite cazuri! Timpul maxim de preparare pentru o ceașcă de cafea este de 60 de secunde. Pompa de apă se va opri automat după acest timp dacă nu este oprită manual.

PREPARE CAPPUCCINO / SPUMARE LAPTE

O ceașcă de cappuccino se obține atunci când se acoperă cu spumă de lapte o ceașcă de espresso.

Atenție! Portfiltrul trebuie introdus în mașină de fiecare dată când utilizați funcția abur.

1. Preparați prima ceașcă de espresso conform capitolului „PREPARARE ESPRESSO”.
2. După ce terminați, apăsați pe butonul de abur și așteptați până când indicatorul se oprește din clipit și luminează permanent.
3. Turnați aproximativ 100 ml de lapte rece într-o cană pentru fiecare cappuccino pe care urmează să-l preparați.

Notă: Atunci când alegeți dimensiunea câinii, se recomandă să alegeți un diametru de cel puțin 70 mm, reținând faptul că volumul de lapte crește aproximativ de două ori. Asigurați-vă că înălțimea câinii este suficientă.

- Introduceți doza de abur aproximativ 2 cm în lapte, apoi rotiți butonul de control al aburului încet în sens invers acelor de ceasornic. Va ieși abur din orificiul de evacuare a aburului.
- Spumați laptele agitând cu grijă cana în sus și în jos, circular.
- După ce obțineți rezultatul dorit al spumării, rotiți butonul de control al aburului în poziția „Oprit”.

Notă: Curățați orificiul de evacuare a aburului cu un burete umed de îndată ce aburul încetează să mai iasă, însă aveți grijă să nu opăriți.

- Turnați laptele spumat în espresso-ul preparat. Cappuccino este acum gata. Îndulciți după gust și presărați pe deasupra pudră de nucă de cocos.
- Apăsăți pe butonul de alimentare pentru a opri unitatea.

Notă: După utilizarea funcției abur, espresso-ul trebuie să se răcească înainte de a prepara din nou cafea. Dacă apăsați pe butonul de cafea și indicatorul clipește rapid, înseamnă că temperatura fierbătorului este prea mare. În acest caz trebuie să reduceți temperatura eliberând apa fierbinte după cum se menționează în capitolul „DISTRIBUIREA APEI FIERBINȚI”.

DISTRIBUIREA APEI FIERBINȚI

- Apăsăți pe butonul de alimentare pentru a porni unitatea.
- După încheierea preîncălzirii, indicatorul de cafea va ilumina permanent.
- Așezați o cană sau o ceașcă sub duza de abur și rotiți butonul de control al aburului la simbolul „apă fierbinte” din poziția maximă.
- Apăsăți pe butonul de cafea pentru a permite mașinii să distribuie apă fierbinte prin duza de abur.
- Apăsăți pe butonul de cafea din nou pentru a opri distribuția și rotiți butonul de control al aburului în poziția „Oprit”.

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă nu se operează timp de 25 de minute, unitatea se va opri automat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoateți întotdeauna espresso-ul din priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de curățare.
- Curățați carcasa, rezervorul de apă și tava de scurgere cu o cârpă sau un burete umed, apoi uscați-le.
- Detashați portfiltrul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, îndepărtați tot zațul dinăuntru, curățați-l cu detergent și clătiți-l bine cu apă.
- Curățați toate accesoriile în apă și uscați-le.

Atenție: Nu curățați cu alcool sau cu substanță de curățare pe bază de solvenți. Nu cufundați niciodată carcasa în apă.

DETARTRAREA / CURĂȚAREA DEPURERILOR MINERALE

Se va afișa automat o solicitare de detartrare după 500 de cicluri de funcționare. În acest caz, toți indicatorii vor clipi rapid de 5 ori după terminarea preîncălzirii.

- Umpleți rezervorul cu apă și detartrant la nivelul MAX. Vă rugăm să consultați instrucțiunile detartrantului dvs. pentru obținerea raportului de amestec corect.
- Repetăți pașii 2-8 din capitolul „ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE” până când rezervorul de apă este gol.
- Clătiți bine rezervorul cu apă și reumpleți-l cu apă curată.
- Repetăți pașii 2-8 din capitolul „ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE” cel puțin de 3 ori pentru a îndepărta detartrantul rămas.

Resetarea avertismentului de detartrare:

După ce ați terminat detartrarea, apăsați și țineți apăsată simultan butoanele „cafea” și „abur” timp de 3 secunde pentru a reseta avertismentul de detartrare. Toți indicatorii vor clipi de 3 ori pentru a confirma că resetarea s-a efectuat cu succes.

SPECIFICAȚII TEHNICE

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!
 Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

REMEDIEREA DEFECTELOR

Probleme	Verificare / motive posibile	Acțiuni
Se scurge apă prin partea inferioară a espresso-ului.	Există prea multă apă în tava de scurgere. Aparatul de cafea funcționează defectuos.	Vă rugăm să curățați tava de scurgere. Contactați serviciul clienți.
Se scurge apă prin exteriorul filtrului.	S-ar putea să existe cafea măcinată pe marginea filtrului.	Curățați filtrul de cafeaua măcinată.
Cafeaua espresso are un gust acru (de ex. oțet).	Nu s-a curățat corespunzător după detartrare. Cafeaua măcinată a fost depozitată într-un loc cald și umed o perioadă îndelungată de timp. Cafeaua s-a alterat.	Curățați espresso-ul cu apă fierbinte de mai multe ori conform descrierii din capitolul „ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE”. Utilizați cafea măcinată proaspătă și depozitați cafeaua neutilizată într-un loc răcoros și uscat. După desfacerea unui pachet de cafea măcinată, resigilați etanș pachetul și depozitați-l în frigider pe a menține prospețimea cafelei.
Aparatul de cafea nu funcționează.	Verificați dacă ștecherul cablului de alimentare este introdus corect în priză.	Introduceți ștecherul cablului de alimentare corect în priză de perete; dacă aparatul tot nu funcționează, contactați serviciul clienți.
Aburul nu poate spuma laptele.	Indicatorul de abur nu luminează permanent. Cana/ceașca este prea mare sau forma nu se potrivește. Ați folosit lapte degresat.	Aburul poate fi utilizat pentru a spuma lapte numai după ce indicatorul de abur se oprește din clipit și luminează permanent. Utilizați o cană/ceașcă înaltă și îngustă. Pentru rezultate mai bune, folosiți lapte integral.
Toți indicatorii clipească de 5 ori după preîncălzire.	Este necesară detartrarea.	Efectuați „DETARTRARE”.
Indicatorul de cafea clipește rapid.	Temperatura fierbătorului este prea mare.	Efectuați „DISTRIBUIRE APĂ FIERBINTE” pentru a reduce temperatura fierbătorului.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Postavite uređaj na glatku, ravnu površinu, otpornu na toplotu. Udaljenost od zida treba da bude barem 5 cm. Prostor iznad uređaja treba da bude slobodan, radi neometanog strujanja vazduha. Nikada ne stavljajte ovaj uređaj niti njegov strujni kabl na vruće površine. Takođe, nikada ne stavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini otvorenog gasnog plamena.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrelu površinu.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Nemojte uključivati proizvod ukoliko nije napunjen vodom.
- Ne pokušavajte da uključite ili isključite uređaj mokrim rukama ili dok su vam noge u vodi.
- Upotreba dodatka koje proizvođač nije preporučio ili koje ne prodaje može da izazove požar, strujni udar ili povredu.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Ovaj uređaj se zagreva tokom rada. Zato pazite da ne dodirujete vruće delove.
- Nemojte uklanjati portafiliter dok pripremate kafu ili pravite paru.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.

- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj nije igračka. Decu bi trebalo držati pod nadzorom da se ne bi igrala ovim uređajem.
- Deca nisu svesna opasnosti koja proističe iz upotrebe električnih uređaja. Zato deca smeju da koriste električne uređaje samo uz nadzor. Budite naročito oprezni u prisustvu dece.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim (uključujući decu), osim ako su pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

UPOZNAJTE SVOJ APARAT ZA ESPRESO

sliku A

1. Dugme za uključivanje/isključivanje / indikator
2. Dugme/indikator za kafu
3. Dugme/indikator za paru
4. Regulator za kontrolu pare
5. Mlaznica za paru
6. Glavna mašina
7. Tacna za vodu
8. Ručka
9. Filter (1 šoljica za čaldu, 2 šoljice)
10. Rezervoar za vodu
11. Poklopac rezervoara
12. Merica / Tamper

PRE PRVE UPOTREBE

Da bi prva šoljica kafe bila odličnog ukusa, isperite aparat za espresso vrućom vodom na sledeći način:

1. Skinite odvojivi rezervoar, otvorite poklopac rezervoara i sipajte vodu. Nivo vode ne bi trebao da premaši oznaku „MAX“ na rezervoaru. Vratite poklopac rezervoara za vodu i vratite rezervoar u aparat.
2. Postavite filter (bez kafe) na ručku.
3. Stavite ručku u aparat u položaj „otključano“ i okrenite ga suprotno od kazaljke u položaj „zaključano“ da bi se zavravila.

4. Stavite šoljicu na tacnu za vodu.
5. Priključite aparat za espresso u utičnicu. Uverite se da je regulator za kontrolu pare namešten na položaj „isključeno“.
6. Pritiskanjem dugmeta za uključivanje/ isključivanje uključite aparat. Indikator napajanja će zasijati, a indikator za kafu će treptati. Po završetku grejanja, indikator za kafu će sijati neprestano.
7. Zatim pritisnite dugme za kafu da se šoljica napuni vrućom vodom. Ponovnim pritiskanjem istog dugmeta zaustavite vodu kad se šoljica napuni.
8. Stavite bokal ili šolju ispod mlaznice za paru i okrenite regulator za kontrolu pare u položaj „maksimalno“. Pritisnite dugme za kafu da bi aparat počeo da ispušta vruću vodu kroz mlaznicu za paru. Kad se bokal napuni, ponovo pritisnite dugme za kafu da bi voda stala. Zatim okrenite regulator za kontrolu pare na položaj „isključeno“.
9. Aparat je sada spreman da priprema ukusnu kafu.

ZAGREVANJE SVIH DELOVA

Da biste postigli najbolje rezultate, preporučujemo da prvo zagrejte aparat, uključujući ručku, filter i šoljicu, pre spremanja kafe. Na taj način, na ukus kafe neće uticati hladnoća pribora.

1. Pratite korake 1-7. u poglavlju „PRE PRVE UPOTREBE“.
2. Zatim ostavite vruću vodu u šoljici dok pripremate espresso. Sada su vi delovi dovoljno zagrejani i spremni za savršen užitak kafe.

PRAVLJENJE ESPRESA

1. Uklonite ručku tako što ćete je okrenuti u smeru kazaljke iz položaja „zaključano“ u položaj „otključano“.
2. Mericom sipajte mlevenu kafu u filter i dobro je pritisnite tamperom.

Napomena: Espresso možete pripremati i koristeći čalde. U tom slučaju, koristite filter za čalde za 1 šoljicu.

3. Vratite napunjenu ručku u aparat i zavravite je.
4. Prospite vruću vodu kojom ste zagrejali šoljicu, pa stavite praznu zagrejanu šoljicu na tacnu za vodu.
5. U ovom trenutku, indikator za kafu bi trebalo neprestano da sija; ako to nije slučaj, sačekajte da počne da sija.

6. Zatim pritisnite dugme za kafu i sačekajte da se šoljica napuni željenom količinom kafe. Ponovnim pritiskom na dugme za kafu zaustavljate isticanje kafe.
7. Nakon svake šoljice kafe skinite ručku i istresite ostatak kafe. Isperite filter tekućom vodom.

UPOZORENJE: Ne ostavljajte aparat za espresso bez nadzora dok pravite kafu, jer je u nekim slučajevima potrebna vaša ručna intervencija! Maksimalno trajanje spremanja jedne šoljice kafe je 60 sekundi. Vodena pumpa se automatski zaustavlja posle tog vremena ako se ne zaustavi ručno.

PRAVLJENJE KAPUČINA / PENE OD MLEKA

Šoljica kapučina se dobija tako što se šoljica espresa dopuni mlekom sa penom.

Oprez! Kad god koristite funkciju pare, ručka mora da se nalazi u aparatu.

1. Prvo pripremite šoljicu espresa kako navodi poglavlje „PRAVLJENJE ESPRESA“.
2. Po završetku, pritisnite dugme za paru i sačekajte da indikator za paru prestane da trepti i da počne neprekidno da sija.
3. Sipajte oko 100 ml hladnog mleka u posudu za svaki kapučino koji planirate da spremite.

Napomena: Pri biranju veličine posude, preporučujemo prečnik od bar 70 mm, pri čemu treba da imate u vidu da se zapremina mleka otprilike udvostručuje. Vodite računa da posuda bude dovoljne visine.

4. Gurnite mlaznicu za paru oko 2 cm u mleko, pa polako okrećte regulator za kontrolu pare u smeru suprotnom od kazaljke. Para će početi da izlazi iz ispusta za paru.
5. Napravite penu od mleka tako što ćete lagano pomerati posudu gore-dole i ukrug.
6. Kad postignete željeni stepen penušavosti mleka, okrenite regulator za kontrolu pare u položaj „isključeno“.

Napomena: Očistite ispuš za paru navlaženim sunderom čim para prestane da izlazi, samo pazite da se ne opečete.

7. Sipajte penušavo mleko u pripremljeni espresso. Kapučino je sada spreman. Zasladi ga po ukusu i pospite kakao prahom.
8. Pritiskanjem dugmeta za uključivanje/ isključivanje isključite aparat.

Napomena: Nakon upotrebe funkcije za paru, aparat za espresso treba da se ohladi pre spremanja sledeće kafe. Ako pritisnete

dugme za kafu i indikator počne brzo da trepti, temperatura bojlera je previsoka. U tom slučaju, treba da snizite temperaturu tako što ćete ispustiti vruću vodu kao što navodi odeljak „ISPUŠTANJE VRUĆE VODE“.

ISPUŠTANJE VRUĆE VODE

1. Pritiskanjem dugmeta za uključivanje/isključivanje uključite aparat.
2. Po završetku grejanja, indikator za kafu će sijati neprestano.
3. Stavite bokal ili šolju ispod mlaznice za paru i okrenite regulator za kontrolu pare na simbol „vruća voda“, u položaj „maksimalno“.
4. Pritisnite dugme za kafu da bi aparat počeo da ispušta vruću vodu kroz mlaznicu za paru.
5. Ponovnim pritiskom na dugme za kafu zaustavite isticanje kafe, pa okrenite regulator za kontrolu pare u položaj „isključeno“.

FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA

Ako se aparat ne koristi u roku od 25 minuta, aparat će se automatski isključiti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite aparat za espresso iz utičnice i sačekajte da se potpuno ohladi pre čišćenja.
2. Očistite kućište, rezervoar i tacnu za vodu navlaženom krpom ili sušerom, pa ih osušite.
3. Skinite ručku tako što ćete je okrenuti u smeru kazaljke, istresite sav ostatak kafe, operite ručku deterdžentom i dobro je isperite vodom.
4. Očistite sav pribor vodom i osušite ga.

Opres: Ne čistiti alkoholom ni sredstvima na bazi rastvarača. Nipošto ne potapajte kućište u vodu.

UKLANJANJE KAMENCA / MINERALNIH NASLAGA

Aparat će vas automatski podsetiti na uklanjanje kamenca posle svakih 500 ciklusa. To izgleda tako što svi indikator i brzo trepte 5 puta po završetku zagrevanja.

1. Napunite rezervoar vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca do nivoa MAX. Uputstvo za odgovarajuću koncentraciju potražite u uputstvima sredstva za uklanjanje kamenca.
2. Ponavljajte korake 2-8 iz poglavlja „PRE PRVE UPOTREBE“ dok se rezervoar za vodu ne isprazni.

3. Dobro isperite rezervoar za vodu i napunite ga čistom vodom.
4. Ponovite korake 2-8 iz poglavlja „PRE PRVE UPOTREBE“ bar 3 puta da uklonite ostatke sredstva za uklanjanje kamenca.

Resetovanje upozorenja za uklanjanje kamenca:

Kad završite uklanjanje kamenca, istovremeno pritisnite i 3 sekunde držite dugme za kafu i dugme za paru da biste resetovali upozorenje za uklanjanje kamenca. Svi indikator i će trepnuti 3 puta da potvrde da je resetovanje uspešno.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

REŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi	Za proveriti / Mogući razlozi	Postupci
Voda curi na dnu aparata za espresso.	Tacna za vodu je prepunjena. Aparat za kafu je u kvaru.	Očistite tacnu za vodu. Pozovite korisničku službu.
Voda curi sa spoljne strane filtera.	Možda ima malo mlevene kafe na ivici filtera.	Očistite mlevenu kafu sa filtera.
Gotov espresso je kiselog ukusa (npr. sirće).	Nije pravilno ispran posle uklanjanja kamenca. Mlevena kafa je dugo čuvana na toplom, vlažnom mestu. Kafa se ukvarila.	Nekoliko puta isperite aparat za espresso vrućom vodom kako je opisano u poglavlju „PRE PRVE UPOTREBE“. Otvorite sveže pakovanje mlevene kafe i čuvajte neiskorišćenu količinu na hladnom i suvom mestu. Nakon otvaranja pakovanja mlevene kafe, dobro ga zatvorite i čuvajte ga u frižideru da biste joj očuvali svežinu.
Aparat za kafu ne radi.	Proverite da li je strujni kabl pravilno priključen u strujnu utičnicu.	Pravilno priključite utikač u utičnicu; ako aparat i dalje ne radi, obratite se korisničkoj službi.
Para ne može da napravi penu od mleka.	Indikator za paru ne sija neprekidno. Posuda/šolja je prevelika ili nije odgovarajućeg oblika. Koristili ste obrano mleko.	Tek kad indikator za paru prestane da trepti i počne da sija neprekidno, para može da pravi penu od mleka. Koristite visoku a usku posudu/šolju. Radi boljih rezultata, koristite neobrano mleko.
Svi indikator i trepnu 5 puta pre zagrevanja.	Potrebno je obaviti uklanjanje kamenca.	Obavite postupak „UKLANJANJE KAMENCA“.
Indikator za kafu brzo trepti.	Temperatura bojlera je previsoka.	Obavite postupak „ISPUŠTANJE VRUĆE VODE“ da snizite temperaturu bojlera.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Поставете уреда на чиста равна и топлоустойчива повърхност. Разстоянието от стената трябва да бъде поне 5 cm. Зоната над уреда трябва да бъде свободна, за да позволи невъзпрепятствана въздушна циркулация. Никога не поставяйте уреда или захранващия кабел върху горещи повърхности. Не поставяйте уреда и не работете в близост до газови пламъци.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Не работете с продукта, ако в него няма вода.
- Не се опитвайте да включите или изключите уреда с мокри ръце, или когато краката ви са във водата.
- Употребата на приставки, които не са препоръчани или не се предлагат от производителя, може да предизвика пожар, токов удар или наранявания.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.

- По време на работа уредът се нагорещява. Следователно внимавайте да не докосвате горещите части.
- Не сваляйте портафилтъра, докато приготвяте кафе или генерирате пара.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата постоянно, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Децата не могат да осъзнаят опасностите които могат да възникнат при работа с електрически уреди. Следователно не трябва да използват електрическите уреди само под наблюдение. Необходими са специални мерки в присъствието на деца.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА ЗА ЕСПРЕСО снимка А

1. Бутон/Индикатор за захранване
2. Бутон/Индикатор за кафе
3. Бутон/Индикатор за пара
4. Копче за регулиране на парата
5. Дюза за пара
6. Корпус на машината
7. Ваничка за оттичане
8. Ръкохватка
9. Филтър (за 1 чаша или за пакетче, за 2 чаши)
10. Резервоар за вода
11. Капак на резервоара за вода
12. Мерителна лъжица / Преса

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

За да сте сигурни, че първата чаша кафе ще има отличен вкус, трябва да промиете машината за еспreso с гореща вода, както следва:

1. Свалете резервоара за вода, отворете капака и напълнете с вода. Нивото на водата не трябва да е над обозначението "MAX" на резервоара. Затворете капака на резервоара и го поставете на машината.
2. Поставете филтъра (без кафе) в ръкохватката.
3. Поставете ръкохватката на машината в "отключена" позиция и след това завъртете обратно на часовниковата стрелка до "заклучена" позиция.
4. Поставете чаша върху ваничката за оттичане.
5. Включете машината за еспreso в контакта. Уверете се, че копчето за регулиране на парата е в позиция "Изкл."
6. Натиснете бутона за захранването, за да включите машината. Индикаторът за захранването светва, а индикаторът за кафе започва да мига. Когато загреването приключи, индикаторът за кафе започва да свети постоянно.
7. Натиснете бутона за кафе, за да напълните чашата с гореща вода. Когато чашата се напълни, натиснете отново бутона, за да спрете машината.
8. Поставете кана или чаша под дюзата за пара и завъртете бутона за регулиране на парата до крайна позиция. Натиснете бутона за кафе, за да може машината да подаде гореща вода през дюзата за пара. Когато каната се напълни, натиснете отново бутона за кафе, за да спрете парата. Завъртете копчето за регулиране на парата в позиция "Изкл."
9. Машината вече е готова за приготвяне на вкусно кафе.

ЗАГРЯВАНЕ НА ВСИЧКИ ЧАСТИ

За най-добри резултати препоръчваме, преди да пригответе кафе, да загреете машината, включително ръкохватката, филтъра и чашата. Така студените части няма да окажат влияние върху аромата на кафето.

1. Следвайте стъпки 1-7 в раздел "ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА".
2. Оставете горещата вода в чашата, докато пригответе еспресото. Сега всички части са достатъчно затоплени и готови за перфектното кафе.

ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО

1. Свалете ръкохватката, като завъртите по часовниковата стрелка от „заклучена“ в „отключена“ позиция.
2. Поставете кафе във филтъра с мерителната лъжица и притиснете с пресата.

Забележка: Можете да пригответе еспreso от пакетчета, в такъв случай използвайте филтъра за 1 чаша.

3. Поставете ръкохватката на машината и завъртете в "заклучена" позиция.
4. Излейте горещата вода, използвана за загреване на чашата, и поставете празната чаша върху ваничката за оттичане.
5. В този момент индикаторът за кафе вече би трябвало да е спрял да мига, ако не е така, изчакайте да светне постоянно.
6. След това натиснете бутона за кафе и изчакайте докато чашата се напълни с желаното количество кафе. Натиснете отново бутона за кафе, за да спрете машината.
7. След приготвяне на кафето свалете ръкохватката и изхвърлете вече използваното кафе от филтъра. Измийте филтъра под течаща вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Докато приготвяте кафе, не оставяйте машината за еспreso без надзор, тъй като е необходимо да контролирате ръчно процеса! Максималното време за приготвяне на една чаша кафе е 60 секунди. След като това време изтече, водната помпа ще спре автоматично, ако не бъде спряна ръчно.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО / РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО

Можете да пригответе капучино, като долеете разпенено мляко в чашата с готово еспreso.

Внимание! Когато използвате функцията за пара, ръкохватката трябва да бъде поставена на машината.

1. Първо пригответе чаша еспreso, както е описано в раздела "ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО".
2. След това натиснете бутона за пара и изчакайте докато индикаторът за пара спре да мига и светне постоянно.
3. Налейте в каничката по около 100 ml студено мляко за всяка чаша капучино, която искате да пригответе.

Забележка: Препоръчва се да изберете каничка с диаметър минимум 70 mm, като

имате предвид, че обемът на млякото се увеличава около два пъти. Уверете се, че каничката е достатъчно висока.

- Потопете дюзата за пара в млякото на дълбочина около 2 см и след това бавно завъртете копчето за регулиране на парата обратно на часовниковата стрелка. От дюзата ще започне да излиза пара.
- Разпенвайте млякото, като внимателно движите каната в кръг нагоре и надолу.
- Когато постигнете желаните резултат, завъртете копчето за регулиране на парата в позиция "Изкл."

Забележка: Почистете дюзата за пара с влажна гъба, веднага след като от нея спре да излиза пара, но внимавайте да не се изгорите.

- Налейте разпененото мляко в готовото еспreso. Капучиното вече е готово. Подсладете по свой вкус и поръсете с какао на прах.
- Натиснете бутон за хранването, за да изключите машината.

Забележка: След използване на функцията за пара машината за еспreso трябва да се охлади, преди да пригответе следващото кафе. Ако натиснете бутона за кафе и индикаторът за кафе мига бързо, това означава, че температурата в контейнера за гореща вода е прекалено висока. В такъв случай трябва да намалите температурата, като източите гореща вода, както е описано в "ИЗТОЧВАНЕ НА ГОРЕЩА ВОДА".

ИЗТОЧВАНЕ НА ГОРЕЩА ВОДА

- Натиснете бутона за хранването, за да включите машината.
- Когато загряването приключи, индикаторът за кафе започва да свети постоянно.
- Поставете кана или чаша под дюзата за пара и завъртете бутона за регулиране на парата до символа "гореща вода" в крайна позиция.
- Натиснете бутона за кафе, за да може машината да подаде гореща вода през дюзата за пара.
- Натиснете отново бутона за кафе, за да спрете горещата вода и завъртете копчето за регулиране на парата в позиция "Изкл."

ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

Ако машината не се използва в продължение на 25 минути, тя ще се изключи автоматично.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване изключете машината за еспreso от контакта и изчакайте да се охлади напълно.
- Почистете корпуса, резервоара за вода и ваничката за оттичане с влажна кърпа или гъба, след това подсушете.
- Свалете ръкохватката, като завъртите по часовниковата стрелка, отстранете всички остатъци от кафе, почистете с препарат и изплакнете обилно с вода.
- Измийте всички приставки с вода и ги подсушете.

Внимание: Не почиствайте с алкохол или разтворител. Никога не потапяйте корпуса във вода.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

След 500 работни цикъла ще се включи автоматично напомняне за почистване на котления камък. В такъв случай, след предварителното загряване, всички индикатори мигат бързо 5 пъти.

- Напълнете резервоара с вода и препарат за почистване на котлен камък до обозначението "MAX". Вижте правилното съотношение на препарат и вода в инструкциите на препарата за почистване на котлен камък.
- Повторете стъпки 2-8 в раздел "ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА", докато резервоарът за вода се изпразни.
- Изплакнете добре резервоара за вода и напълнете с чиста вода.
- Повторете стъпки 2-8 в раздел "ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА" най-малко 3 пъти, за да премахнете остатъците от препарата за почистване на котлен камък.

Нулиране на предупреждението за котлен камък:

След като приключите процедурата за почистване на котлен камък, натиснете едновременно и задръжте за 3 секунди бутоните за "кафе" + "пара", за да нулирате предупреждението за котлен камък. Всички индикатори ще мигнат 3 пъти, което потвърждава успешното нулиране на предупреждението.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптоми	Проверка / Възможни причини	Действия
От дъното на машината за еспreso изтича вода.	Ваничката за оттичане е препълнена с вода. Машината за кафе има неизправност.	Почистете ваничката за оттичане. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
От външната страна на филтъра изтича вода.	По ръба на филтъра може да има кафе.	Почистете кафето от ръба на филтъра.
Кафето има кисел вкус (напр. на оцет).	Машината не е промита достатъчно добре след почистването на котлен камък. Млякото кафе е съхранявано дълго време на топло и влажно място. Кафето е променило вкуса си.	Промийте няколко пъти машината за еспreso с гореща вода, както е описано в раздел "ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА". Използвайте прясно смляно кафе и съхранявайте неизползваното кафе на хладно и сухо място. След отваряне на пакет с мляно кафе запечатвайте добре и съхранявайте в хладилник, за да запазите свежестта.
Машината за кафе не работи.	Проверете дали захранващият кабел е включен правилно в контакта.	Включете правилно захранващия кабел в контакта. Ако уредът продължава да не работи, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
Парата не може да разпени млякото.	Индикаторът за пара не свети постоянно. Каната/Чашата е прекалено голяма или формата ѝ не е подходяща. Използвали сте обезмаслено мляко.	Парата може да се използва за разпенване на млякото само след като индикаторът за пара спре да мига и светне постоянно. Използвайте висока и тясна кана/чаша. За най-добри резултати използвайте пълномаслено мляко.
След загряване на машината всички индикатори мигат 5 пъти.	Необходимо е почистване на котления камък.	Извършете процедурата, описана в раздела "ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК".
Индикаторът за кафе мига бързо.	Температурата в контейнера за загряване на водата е прекалено висока.	Извършете процедурата, описана в раздела "ИЗТОЧВАНЕ НА ГОРЕЩА ВОДА", за да намалите температурата в контейнера за гореща вода.



Съобразено с околната среда изхвърляне. Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur. La distance du mur doit être d'au moins 5 cm. La zone au-dessus de l'appareil doit être dégagée pour permettre une circulation d'air sans obstruction. L'appareil et son cordon d'alimentation ne doivent jamais être placés sur des surfaces chaudes. Il ne faut pas non plus placer ou utiliser l'appareil à proximité de flammes de gaz exposées.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- N'utilisez pas l'appareil sans eau.
- N'essayez jamais de brancher ou de débrancher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé. Ainsi, il ne faut pas toucher les parties chaudes.
- Ne retirez pas le porte-filtre pendant la préparation de café ou la production de vapeur.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers pouvant se produire des appareils électriques. Ainsi, ils doivent être surveillés lors d'utilisation d'appareils électriques. Une attention particulière doit être prise lors de l'utilisation de l'appareil à proximité d'enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

PRÉSENTATION DE LA MACHINE À ESPRESSO figure A

1. Bouton/Témoin d'alimentation
2. Bouton/Témoin de café
3. Bouton/Témoin de vapeur
4. Bouton de contrôle de vapeur
5. Buse à vapeur
6. Machine principale
7. Bac d'égouttement
8. Porte-filtre
9. Filtre (1 tasse pour une dosette, 2 tasses)
10. Réservoir d'eau
11. Couvercle du réservoir
12. Cuillère à mesurer/Dameur

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Pour s'assurer d'avoir de savoureux cafés, il faut rincer la machine à expresso avec de l'eau chaude comme suit :

1. Retirez le réservoir amovible et ouvrez le couvercle pour le remplir d'eau. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère « MAX »

du réservoir. Refermez le couvercle du réservoir et le remettre dans l'unité.

2. Insérez le filtre (sans café) dans le porte-filtre.
3. Insérez le porte-filtre dans la machine en position « déverrouillé » et le tourner dans le sens antihoraire jusqu'à la position « verrouillé » pour le verrouiller.
4. Placez une tasse sur le bac d'égouttement.
5. Branchez la machine à expresso à la source d'alimentation. Assurez-vous que le bouton de contrôle de vapeur est positionné sur « Off ».
6. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la machine. Le témoin d'alimentation s'allume et le témoin de café se met à clignoter. Une fois le préchauffage terminé, le témoin de café reste allumé.
7. Appuyez ensuite sur le bouton café pour remplir la tasse d'eau chaude. Lorsque la tasse est pleine, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter.
8. Placez une cruche ou une tasse sous la buse à vapeur et positionnez le bouton de contrôle de vapeur sur max. Appuyez sur le bouton café pour que la machine distribue de l'eau chaude par la buse à vapeur. Lorsque la cruche est pleine, appuyez à nouveau sur le bouton café pour arrêter. Positionnez ensuite le bouton contrôle de vapeur sur « Off ».
9. La machine est maintenant prête à préparer un café savoureux.

PRÉCHAUFFAGE DE TOUTES LES PIÈCES

Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de préchauffer la machine, y compris le porte-filtre, le filtre et la tasse, avant de préparer le café. De cette façon, la saveur du café ne peut pas être affectée par les pièces froides.

1. Suivez les étapes 1 à 7 du chapitre « AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION ».
2. Laissez ensuite l'eau chaude dans la tasse jusqu'à ce que vous prépariez l'espresso. Maintenant, toutes les pièces sont suffisamment préchauffées et prêtes pour un café parfait.

PRÉPARER UN EXPRESSO

1. Retirez le porte-filtre en le tournant dans le sens horaire de la position « verrouillé » à la position « déverrouillée ».
2. Placez le café moulu avec la cuillère à mesurer dans le filtre et le presser fermement avec le dameur.

Remarque : Vous pouvez également préparer du café expresso à l'aide de dosettes. Dans ce cas, utilisez le filtre à dosettes pour 1 tasse.

3. Remettez le porte-filtre rempli dans la machine et le verrouiller en place.
4. Mettez l'eau chaude dans la tasse du préchauffage précédent et remettez la tasse chauffée vide sur le bac d'égouttement.
5. À ce stade, le témoin de café devrait déjà rester allumé, autrement, attendez qu'il le soit.
6. Appuyez ensuite sur le bouton café et attendez que la tasse soit remplie de la quantité de café souhaitée. Appuyez à nouveau sur le bouton café pour arrêter.
7. Après chaque tasse de café, retirez le porte-filtre et versez le résidu de café. Rincez le filtre à l'eau courante.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas la machine à expresso sans surveillance pendant la préparation de café, car vous devez l'utiliser manuellement dans certains cas ! Le temps de préparation maximal pour une tasse de café est de 60 secondes. La pompe à eau s'arrête automatiquement après ce temps si elle n'est pas arrêtée manuellement.

FAIRE DU CAPPUCCINO/ MOUSSE DE LAIT

Une tasse de cappuccino est une tasse d'espresso avec de la mousse de lait.

Attention ! Chaque fois la fonction vapeur est utilisée, il faut insérer le porte-filtre dans la machine.

1. Préparez d'abord une tasse d'espresso conformément au chapitre « PRÉPARER L'ESPRESSO ».
2. Une fois terminé, appuyez sur le bouton vapeur et attendez que le témoin vapeur cesse de clignoter et reste allumé.
3. Versez environ 100 ml de lait froid dans une cruche pour chaque cappuccino à préparer.

Remarque : Il est recommandé de choisir une cruche de diamètre d'au moins 70 mm, en gardant à l'esprit que le volume de lait augmente d'environ deux fois après l'opération de moussage. Assurez-vous que la hauteur de la cruche est suffisante.

4. Insérez la buse à vapeur d'environ 2 cm dans le lait, puis tournez lentement le bouton de contrôle de vapeur dans le sens antihoraire. De la vapeur sort de la sortie à vapeur.
5. Faites mousser le lait en déplaçant doucement la cruche de haut en bas en faisant des cercles.
6. Lorsque le moussage de lait souhaité obtenu, positionnez le bouton de contrôle de vapeur sur « Off ».

Remarque : Nettoyez la sortie à vapeur avec une éponge humide dès que la vapeur cesse de sortir, faites attention à ne pas vous brûler.

- Versez la mousse de lait dans l'espresso préparé. Le cappuccino est maintenant prêt. Sucrez au goût et saupoudrez de cacao en poudre.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre la machine.

Remarque : Après avoir utilisé la fonction vapeur, la machine à espresso doit être refroidie avant de pouvoir à nouveau préparer du café. Si vous appuyez sur le bouton café et que le témoin clignote rapidement, cela signifie que la température du chauffe-eau est trop élevée. Dans ce cas, vous devez réduire la température en libérant l'eau chaude comme indiqué dans « DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE ».

DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la machine.
- Une fois le préchauffage terminé, le témoin de café reste allumé.
- Placez une cruche ou une tasse sous la buse à vapeur et positionnez le bouton de contrôle de vapeur sur le symbole « eau chaude » en position max.
- Appuyez sur le bouton café pour que la machine distribue de l'eau chaude par la buse à vapeur.
- Appuyez à nouveau sur le bouton café pour arrêter la distribution et positionnez le bouton contrôle de vapeur sur « Off ».

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Si aucune opération n'est effectuée dans les 25 minutes, la machine s'éteint automatiquement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la machine à espresso et la laisser refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Nettoyez le boîtier, le réservoir d'eau et le bac d'égouttement avec un chiffon ou une éponge humide, puis les sécher.
- Détachez le porte-filtre en le tournant dans le sens horaire, retirez tous les résidus de café à l'intérieur, le nettoyer avec un détergent et le rincer abondamment à l'eau.
- Nettoyez tous les accessoires à l'eau et les sécher.

Attention : Ne nettoyez pas avec de l'alcool ou un nettoyant solvant. Ne plongez jamais le corps dans l'eau.

DÉTARTRAGE/NETTOYAGE DES DÉPÔTS MINÉRAUX

Une invite de détartrage se produit automatiquement après 500 cycles de fonctionnement. Dans ce cas, tous les témoins se mettent à clignoter rapidement 5 fois une fois le préchauffage terminé.

- Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant jusqu'au niveau MAX. Reportez-vous aux instructions du détartrant pour le bon rapport de mélange.
- Répétez les étapes 2 à 8 du chapitre « AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION » jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
- Rincez soigneusement le réservoir d'eau et le remplir d'eau propre.
- Répétez les étapes 2 à 8 du chapitre « AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION » au moins 3 fois pour retirer le détartrant restant.

Réinitialiser l'avertissement de détartrage :

Une fois le détartrage terminé, maintenez appuyés simultanément les boutons « café » + « vapeur » pendant 3 secondes pour réinitialiser l'avertissement de détartrage. Tous les témoins clignotent 3 fois pour confirmer la réussite de la réinitialisation.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Mise au rebut dans le respect de l'environnement. Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

DÉPANNAGE

Symptômes	Contrôle/Raisons possibles	Actions
De l'eau s'écoule du bas de la machine à espresso.	Il y a trop d'eau dans le bac d'égouttement.	Il faut nettoyer le bac d'égouttement.
	La cafetière ne fonctionne pas correctement.	Contactez le service client.
De l'eau s'échappe du côté extérieur du filtre.	Il peut y avoir de la poudre de café sur le bord du filtre.	Nettoyez le filtre de la poudre de café
Le café espresso a un goût aigre (ex. vinaigre).	Pas bien rincé après le détartrage.	Rincez plusieurs fois la machine à espresso à l'eau chaude comme décrit au chapitre « AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION ».
	Le café moulu a été stocké dans un endroit chaud et humide pendant une longue période. Le café a tourné.	Utilisez du café fraîchement moulu et conservez le café non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café moulu, le refermer hermétiquement et le conserver au réfrigérateur pour garder sa fraîcheur.
La cafetière ne marche pas.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise de courant.	Branchez correctement le cordon d'alimentation dans une prise secteur, si la machine ne fonctionne toujours pas, contactez le service client.
Impossible de faire mousser le lait grâce à la vapeur.	Le témoin de vapeur ne reste pas allumé.	Ce n'est qu'une fois le témoin vapeur cesse de clignoter et reste allumé que la vapeur peut être utilisée pour faire mousser le lait.
	La cruche/tasse est trop grande ou la forme ne convient pas.	Utilisez une cruche/tasse haute et étroite.
	Du lait écrémé a été utilisé.	Utilisez du lait entier pour avoir de meilleurs résultats.
Tous les témoins clignotent 5 fois après le préchauffage.	Détartrage requis.	Effectuez le « DÉTARTRAGE ».
Le témoin de café clignote rapidement.	La température du chauffe-eau est trop élevée.	Effectuez la « DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE » pour réduire la température du chauffe-eau.

ВАЖНИ ІНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Уважно прочитайте цю инструкцію перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Помістіть даний пристрій на чистій, рівній та жаростійкій поверхні. Відстань від стіни повинна бути щонайменше 5 см. Ділянка над пристроєм повинна бути вільною та забезпечувати вільну циркуляцію повітря. Ніколи не ставте цей пристрій або його шнур живлення на гарячі поверхні. Також не розташовуйте та не використовуйте пристрій поблизу відкритого полум'я.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Не експлуатуйте прилад, якщо в ньому нема води.
- Ніколи не підключайте та не відключайте цей пристрій від електричної розетки вологими руками, або, коли ваші ноги знаходяться у воді.
- Використання додаткового обладнання, яке не рекомендоване або не продається виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.

- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Цей пристрій нагрівається під час використання. Тому будьте обережні, щоб не торкатися до гарячих деталей.
- Не знімайте ріжок під час приготування кави або виробництва пари.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Цей пристрій — не іграшка. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавились із даним приладом.
- Діти можуть не усвідомлювати небезпеку ігор із електричними пристроями. Тому дозволяйте дітям використовувати електричні пристрої тільки під наглядом. Будьте особливо обережні під час використання пристрою у присутності дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, розумовими та психічними даними, а також особами, що не мають необхідних навичок або знань, окрім як під наглядом осіб, відповідальних за їх безпеку, та після проведення необхідного інструктажу.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

БУДОВА КАВОВАРКИ ЕСПРЕСО Мал. А

1. Кнопка живлення / Індикатор
2. Кнопка кави / Індикатор
3. Кнопка пари / Індикатор
4. Регулятор подачі пари
5. Сопло для пари
6. Основний корпус
7. Лоток для крапель
8. Портафільтр
9. Фільтр (на 1 горняк для чалди, на 2 горняк)
10. Резервуар для води
11. Кришка резервуара
12. Мірильна / трамбувальна ложка

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Для того, щоб перше горняк кави мало чудовий смак, сполщіть кавоварку еспресо гарячою водою, як описано нижче:

1. Зніміть резервуар та відкрийте кришку, щоб заповнити його водою. Рівень води не повинен перевищувати позначку MAX в резервуарі. Закрийте кришку резервуара для води та помістіть його назад у пристрій.
2. Вставте фільтр (без кави) у портафільтр.
3. Вставте портафільтр у кавоварку в положенні «розблокування» та поверніть його проти годинникової стрілки в положення «блокування», щоб закріпити його.
4. Помістіть горняк на лоток для крапель.
5. Підключіть кавоварку еспресо до електричної розетки. Переконайтеся, що кнопка керування паром знаходиться в положенні «Вимк.».
6. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути даний пристрій. На кавоварці почне світитися індикатор живлення, а індикатор кави блиматиме. Після завершення попереднього прогрівання індикатор кави починає світитися безперервно.
7. Після цього натисніть кнопку кави для наповнення горняк гарячою водою. Натисніть кнопку ще раз, щоб зупинити подачу води, коли горняк заповниться.
8. Помістіть глек або горняк під сопло для пари та поверніть регулятор подачі пари в максимальне положення. Натисніть кнопку кави, щоб кавоварка подала гарячу воду через сопло для пари. Коли глек заповниться, натисніть кнопку кави ще раз, щоб зупинити подачу. Після цього поверніть регулятор подачі пари в положення «Вимк.».
9. Тепер пристрій готовий до заварювання смачної кави.

ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ ВСІХ ДЕТАЛЕЙ

Для отримання найкращих результатів, перед тим як приготувати каву, рекомендуємо попередньо нагріти кавоварку разом із портафільтром, фільтром та горняком. Це дозволить уникнути впливу холодних деталей на аромат кави.

1. Виконайте кроки 1-7 в розділі «ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ».
2. Залиште гарячу воду в горняку, доки готується еспресо. Тепер всі деталі достатньо нагріті та готові для отримання досконалої кави.

ЗАВАРЮВАННЯ ЕСПРЕСО

1. Зніміть портафільтр, повернувши його за годинниковою стрілкою з положення «блокування» в положення «розблокування».
2. Засипте мелену каву мірильною ложкою у фільтр та міцно спресуйте її за допомогою товкача.

Примітка. Ви також можете заварити еспресо за допомогою кави в чалдах. У такому випадку використовуйте фільтр для чалди для 1 горняк.

3. Помістіть заповнений портафільтр назад в кавоварку та закріпіть його.
4. Вилийте гарячу воду в горняк з попереднього прогрівання та помістіть порожнє горняк назад на лоток для крапель.
5. В цей час індикатор кави повинен вже світитися постійно, якщо ні, зачекайте, доки він почне світитися.
6. Після цього натисніть кнопку кави та зачекайте, доки горняк заповниться потрібною кількістю кави. Натисніть кнопку кави ще раз, щоб зупинити.
7. Після кожного заварювання кави виймайте портафільтр та висипайте залишки кави. Промийте фільтр під проточною водою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте кавоварку еспресо без нагляду під час заварювання кави, оскільки в деяких випадках вимагаються ручні операції! Максимальний час заварювання горняк кави становить 60 секунд. Якщо водяну помпу не зупинити вручну, вона зупиняється через цей час автоматично.

ЗАВАРЮВАННЯ КАПУЧІНО / СПІНЮВАННЯ МОЛОКА

Ви отримаєте капучіно, додавши в горняк еспресо спіненого молока.

Застереження! Портафільтр повинен бути вставлений у кавоварку під час кожного використання функції пари.

1. Спершу приготуйте горняк еспресо згідно з кроками у розділі «ЗАВАРЮВАННЯ ЕСПРЕСО».
2. Після завершення натисніть кнопку пари та зачекайте, доки індикатор пари перестане блимати та почне світитися безперервно.
3. Залийте приблизно 100 мл холодного молока в глек для кожної порції капучіно.

Примітка. Вибираючи розмір глека, рекомендується вибирати глек діаметром

щонайменше 70 мм, слід пам'ятати, що об'єм молока збільшується приблизно в два рази. Висота глека повинна бути достатньою.

4. Вставте сопло для пари приблизно на 2 см в молоко, а тоді повільно повертайте регулятор подачі пари проти годинникової стрілки. З сопла почне випускатися пара.
5. Спінюйте молоко, легенько переміщуючи глек вгору та вниз по колу.
6. Після досягнення потрібного спінювання молока поверніть регулятор подачі пари в положення «Вимк.».

Примітка. Після того, як подача пари буде зупинена, протріть сопло для пари вологою губкою, але будьте обережні, щоб не опектись.

7. Налийте спінене молоко в приготоване еспресо. Тепер капучіно готове. Підсолодіть до смаку та посипте кокосовою пудрою.
8. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій.

Примітка. Після використання функції пари кавоварці еспресо потрібно охолонути, перед тим як приготувати каву знову. Якщо після натискання кнопки кави індикатор продовжує швидко блимати, це означає, що температура бойлера занадто висока. У такому випадку вам потрібно зменшити температуру, випустивши гарячу воду, як описано в розділі «ПОДАЧА ГАРЯЧОЇ ВОДИ».

ПОДАЧА ГАРЯЧОЇ ВОДИ

1. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути даний пристрій.
2. Після завершення попереднього прогрівання індикатор кави починає світитися безперервно.
3. Помістіть глек або горняк під сопло для пари та поверніть регулятор подачі пари до значка «гаряча вода» в максимальне положення.
4. Натисніть кнопку кави, щоб кавоварка подала гарячу воду через сопло для пари.
5. Натисніть кнопку кави ще раз, щоб зупинити подачу гарячої води та поверніть регулятор подачі пари в положення «Вимк.».

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

Якщо жодна операція не виконується упродовж 25 хвилин, пристрій вимикається автоматично.

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Відключіть кавоварку еспресо від електричної розетки та дайте їй охолонути, перед тим як розпочати чищення.
2. Почистіть корпус, резервуар для води та лоток для крапель вологою тканиною або губкою, а тоді протріть їх насухо.
3. Від'єднайте портафільтр, повернувши його за годинниковою стрілкою, усуньте залишки кави всередині нього, а після цього почистіть його м'яким засобом та належно сполосніть водою.
4. Почистіть всі насадки у воді та просушіть їх.

Застереження. Забороняється чистити спиртом або розчинником. Забороняється занурювати корпус у воду.

УСУНЕННЯ НАКИПУ / ЧИЩЕННЯ ВІД МІНЕРАЛЬНИХ ВІДКЛАДЕНЬ

Нагадування про усунення накипу з'являється автоматично через кожних 500 циклів. У такому випадку всі індикатори швидко блимнуть 5 разів після завершення попереднього нагрівання.

1. Заповніть резервуар водою та засобом для усунення накипу до рівня МАХ. Прочитайте інструкцію вашого засобу для усунення накипу щодо правильної пропорції змішування з водою.
2. Повторіть кроки 2-8 в розділі «ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ», доки резервуар для води не буде порожнім.
3. Ретельно сполосніть резервуар для води та заповніть його чистою водою.
4. Повторіть кроки 2-8 з розділу «ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ» щонайменше 3 рази, щоб усунути залишковий засіб для усунення накипу.

Як скинути застереження щодо усунення накипу:

Після завершення усунення накипу натисніть та утримуйте одночасно клавіші «кава» та «пара» упродовж 3 секунд, щоб скинути застереження щодо усунення накипу. Всі індикатори блимнуть 3 рази для підтвердження, що скидання відбулось успішно.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 850 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ознаки	Перевірка / можлива причина	Дії
Знизу кавоварки еспресо просочується вода.	Лоток для крапель переповнений водою. Кавоварка працює несправно.	Вилийте воду з лотка для крапель. Зверніться у відділ обслуговування клієнтів.
З зовнішнього боку фільтра просочується вода.	На краях фільтра знаходиться кавова пудра.	Почистіть фільтр від кавової пудри.
Кава еспресо має кислий присмак (наприклад, присмак оцту).	Кавоварка не була належно сполоснута після усунення накипу. Мелена кави зберігалася в теплому вологому місці упродовж тривалого часу. Кава зіпсувалася.	Сполосніть кавоварку еспресо кілька разів гарячою водою, як описано в розділі «ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ». Використовуйте свіжо змелену каву та зберігайте невикористану каву в прохолодному сухому місці. Відкривши пакет меленої кави, надійно закрийте його та зберігайте в холодильнику, щоб зберегти її свіжість.
Кавоварка не працює.	Перевірте, чи шнур живлення належно підключений до електричної розетки.	Правильно підключіть шнур живлення до електричної розетки; якщо пристрій далі не працює, зверніться в сервісний центр.
Пара не спінює молоко.	Індикатор пари не світиться безперервно. Глек / горняк занадто великий або їх форма не підходить. Ви використовуєте збиране молоко.	Пару можна використовувати для спінення молока тільки тоді, коли індикатор пари перестане блимати та почне світитися безперервно. Використовуйте високий та вужчий глек / горняк. Для отримання кращого результату використовуйте незбиране молоко.
Після попереднього прогрівання всі індикатори блимають 5 разів.	Вимагається усунення накипу.	Виконайте «УСУНЕННЯ НАКИПУ».
Індикатор кави швидко блимає.	Температура бойлера занадто висока.	Виконайте «ПОДАЧУ ГАРЯЧОЇ ВОДИ», щоб зменшити температуру бойлера.



Безпечна утилізація Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια καθαρή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Η απόσταση από τους τοίχους πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 εκ. Ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερος για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε θερμές επιφάνειες. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ή να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτές φλόγες αερίου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν περιέχει νερό.
- Μην επιχειρείτε να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή με υγρά χέρια ή με τα πόδια σας στο νερό.
- Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμά σημεία της.
- Μην αφαιρείτε το κλείστρο κατά την παρασκευή του καφέ ή την παραγωγή ατμού.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φιν για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν συνειδητοποιούν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Γι' αυτόν τον λόγο, θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρικών συσκευών από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. Προσέχετε ιδιαίτερα εάν είναι παρόντα παιδιά.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ESPRESSO Σχ. Α

1. Κουμπί λειτουργίας/ενδεικτική λυχνία
2. Κουμπί παρασκευής καφέ/Ενδεικτική λυχνία
3. Κουμπί ατμού/Ενδεικτική λυχνία
4. Μοχλός ελέγχου ατμού
5. Ακροφύσιο ατμού
6. Κύριο μηχανήμα
7. Δίσκος αποστράγγισης
8. Κλείστρο
9. Φίλτρο (1-φλιτζάνι για Pad, 2-φλιτζάνια)
10. Δοχείο νερού
11. Κάλυμμα δοχείου
12. Κουτάλι μέτρησης / Εργαλείο συμπίεσης καφέ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Για να διασφαλίσετε ότι το πρώτο φλιτζάνι καφέ θα έχει εξαιρετική γεύση, θα πρέπει να ξεπλύνετε τη μηχανή παρασκευής espresso με βραστό νερό ως εξής:

1. Αφαιρέστε το αποσπώμενο δοχείο και ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου για να το γεμίσετε με νερό. Το επίπεδο νερού δεν πρέπει να ξεπερνά την ένδειξη "MAX" του δοχείου. Κλείστε το κάλυμμα του δοχείου νερού και τοποθετήστε το δοχείο στη μονάδα.
2. Προσαρτήστε το φίλτρο (χωρίς καφέ) στο κλείστρο.
3. Τοποθετήστε κλείστρο στο μηχανήμα στη θέση ξεκλειδώματος και περιστρέψτε το αριστερόστροφα στη θέση κλειδώματος έως ότου να ασφαλίσει στη θέση του.
4. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στον δίσκο αποστράγγισης.
5. Συνδέστε τη μηχανή παρασκευής espresso σε μια πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ελέγχου ατμού βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.
6. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας ανάβει και η ενδεικτική λυχνία παρασκευής καφέ αναβοσβήνει. Μετά την ολοκλήρωση της προθέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία παρασκευής καφέ παραμένει αναμμένη συνεχώς.
7. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί παρασκευής καφέ για να γεμίσετε το φλιτζάνι με βραστό νερό. Πατήστε ξανά το κουμπί για διακοπή μόλις γεμίσει το φλιτζάνι.
8. Τοποθετήστε μια κανάτα ή ένα φλιτζάνι κάτω από το ακροφύσιο ατμού και στρέψτε τον μοχλό ελέγχου ατμού στη μέγιστη θέση. Πατήστε το κουμπί παρασκευής καφέ προκειμένου η μηχανή να διανείμει βραστό νερό μέσω του ακροφυσίου ατμού. Μόλις η κανάτα γεμίσει, πατήστε ξανά το κουμπί καφέ για να σταματήσετε τη διανομή. Στη συνέχεια, στρέψτε τον μοχλό ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης.
9. Η μονάδα είναι τώρα έτοιμη για την παρασκευή γευστικού καφέ.

ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστούμε να προθερμάνετε το μηχανήμα, συμπεριλαμβανομένου του κλείστρου, του φίλτρου και του φλιτζανιού, πριν από την παρασκευή καφέ. Με αυτόν τον τρόπο, η γεύση του καφέ δεν θα αλλοιωθεί από τα κρύα εξαρτήματα.

1. Ακολουθήστε τα βήματα 1-7 στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ".
2. Στη συνέχεια, αφήστε το βραστό νερό στο φλιτζάνι έως ότου να παρασκευάσετε τον espresso. Όλα τα εξαρτήματα έχουν προθερμανθεί επαρκώς και είναι έτοιμα για την παρασκευή ενός απολαυστικού καφέ.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ESPRESSO

1. Αφαιρέστε το κλείστρο περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα από τη θέση κλειδώματος στη θέση ξεκλειδώματος.
 2. Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ στο φίλτρο με το κουτάλι μέτρησης και πιέστε τον με δύναμη με το εργαλείο συμπίεσης καφέ.
- Σημείωση:** Μπορείτε επίσης να παρασκευάσετε espresso χρησιμοποιώντας pad. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το φίλτρο 1 φλιτζανιού pad.
3. Επανατοποθετήστε το κλείστρο στο μηχανήμα και ασφαλίστε το στη θέση του.
 4. Αδειάστε το βραστό νερό στο φλιτζάνι και τοποθετήστε το άδειο ζεστό φλιτζάνι στον δίσκο αποστράγγισης.
 5. Αυτή τη στιγμή, η ενδεικτική λυχνία καφέ θα πρέπει να παραμένει αναμμένη συνεχώς. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, περιμένετε έως ότου να ανάψει.
 6. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί καφέ και περιμένετε έως ότου το φλιτζάνι να γεμίσει με την επιθυμητή ποσότητα καφέ. Πατήστε ξανά το κουμπί καφέ για διακοπή.
 7. Μετά από κάθε φλιτζάνι καφέ, αφαιρέστε το φίλτρο και αδειάστε τα υπολείμματα καφέ. Ξεπλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη μηχανή παρασκευής espresso χωρίς επίβλεψη όταν φτιάχνετε καφέ, καθώς σε ορισμένες περιπτώσεις απαιτείται χειροκίνητη λειτουργία! Ο μέγιστος χρόνος παρασκευής ενός φλιτζανιού καφέ είναι 60 δευτερόλεπτα. Εάν δεν έχετε ήδη σταματήσει την αντλία νερού χειροκίνητα, θα σταματήσει αυτόματα μετά από αυτό.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ CAPPUCINO/ΑΦΡΟΓΑΛΟΥ

Παρασκευάζετε ένα φλιτζάνι cappuccino προσθέτοντας αφρόγαλα σε ένα φλιτζάνι espresso.

Προσοχή! Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού, το κλείστρο πρέπει να είναι τοποθετημένο στο μηχανήμα.

1. Αρχικά, παρασκευάστε ένα φλιτζάνι espresso σύμφωνα με το κεφάλαιο "ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ESPRESSO".

- Όταν τελειώσετε, πατήστε το κουμπί ατμού και περιμένετε η ένδειξη ατμού να σταματήσει να αναβοσβήνει και να παραμείνει αναμμένη σταθερά.
- Ρίξτε περίπου 100 ml κρύου γάλακτος σε ένα φλιτζάνι για κάθε cappuccino που θέλετε να παρασκευάσετε.

Σημείωση: Όταν επιλέγετε το μέγεθος της κανάτας, συνιστάται να επιλέξετε διάμετρο τουλάχιστον 70 mm, λαμβάνοντας υπόψη ότι ο όγκος του γάλακτος αυξάνεται κατά περίπου δύο φορές. Βεβαιωθείτε ότι το ύψος της κανάτας είναι επαρκές.

- Τοποθετήστε το ακροφύσιο ατμού περίπου 2 cm μέσα στο γάλα και, στη συνέχεια, στρέψτε τον μοχλό ελέγχου ατμού αργά αριστερόστροφα. Θα εξέλθει ατμός από την έξοδο ατμού.
- Παρασκευάστε αφρόγαλα ανακινώντας ελαφρά την κανάτα πάνω κάτω σε κύκλο.
- Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα αφρόγαλου, στρέψτε τον μοχλό ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης.

Σημείωση: Καθαρίστε την έξοδο ατμού με ένα υγρό σφουγγάρι μόλις σταματήσει να βγαίνει ατμός, αλλά προσέξτε να μην καείτε.

- Προσθέστε το αφρόγαλα στον παρασκευασμένο espresso. Ο cappuccino είναι έτοιμος. Προσθέστε ζάχαρη κατά τις προτιμήσεις σας και πασπαλίστε με λίγη σκόνη κακάο.
- Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

Σημείωση: Μετά τη χρήση της λειτουργίας ατμού, η μηχανή παρασκευής espresso πρέπει να ψυχθεί προτού μπορέσει να παρασκευάσει ξανά καφέ. Εάν πατήσετε το κουμπί καφέ και η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα, η θερμοκρασία βραστήρα είναι υπερβολικά υψηλή. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να μειώσετε τη θερμοκρασία απελευθερώνοντας το βραστό νερό, όπως αναφέρεται στην ενότητα "ΔΙΑΝΟΜΗ ΒΡΑΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ".

ΔΙΑΝΟΜΗ ΒΡΑΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα.
- Μετά την ολοκλήρωση της προθέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία καφέ παραμένει αναμμένη συνεχώς.
- Τοποθετήστε μια κανάτα ή ένα φλιτζάνι κάτω από το ακροφύσιο ατμού και στρέψτε τον μοχλό ελέγχου ατμού στο σύμβολο "βραστό νερό" στη μέγιστη θέση.

- Πατήστε το κουμπί παρασκευής καφέ προκειμένου η μηχανή να διανείμει βραστό νερό μέσω του ακροφυσίου ατμού.
- Πατήστε ξανά το κουμπί καφέ για να σταματήσετε τη διανομή και στρέψτε τον μοχλό ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Εάν δεν υπάρχει καμία λειτουργία εντός 25 λεπτών, η μονάδα απενεργοποιείται αυτόματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη μηχανή παρασκευής espresso από την τροφοδοσία και αφήστε την να ψυχθεί εντελώς πριν από τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το περίβλημα, το δοχείο νερού και τον δίσκο αποστράγγισης με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα.
- Αποσυνδέστε το κλείστρο περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα, αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα καφέ στο εσωτερικό του, καθαρίστε το με απορρυπαντικό και ξεπλύνετε το καλά με νερό.
- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα.

Προσοχή: Μην καθαρίζετε με οινόπνευμα ή διαλυτικά. Μη βυθίζετε ποτέ το περίβλημα σε νερό.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Μετά από 500 κύκλους, εμφανίζεται αυτόματα προτροπή εκτέλεσης αφαλάτωσης. Σε αυτή την περίπτωση, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν 5 φορές μετά την ολοκλήρωση προθέρμανσης.

- Γεμίστε το δοχείο με νερό και μέσο αφαίρεσης αλάτων στο μέγιστο επίπεδο. Ανατρέξτε στις οδηγίες του μέσου αφαίρεσης αλάτων για τις σωστές αναλογίες ανάμειξης.
- Επαναλάβετε τα βήματα 2-8 στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ" έως ότου το δοχείο νερού να είναι άδειο.
- Ξεπλύνετε καλά το δοχείο νερού και ξαναγεμίστε το με καθαρό νερό.
- Επαναλάβετε τα βήματα 2-8 στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ" τουλάχιστον 3 φορές για να αφαιρέσετε το υπολείπόμενο μέσο αφαίρεσης αλάτων.

Προειδοποίηση επαναφοράς αφαλάτωσης: Αφού ολοκληρώσετε την αφαλάτωση, πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά καφέ και ατμού ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα, έτσι ώστε να

εκτελέσετε επαναφορά της προειδοποίησης αφαλάτωσης. Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν 3 φορές για να επιβεβαιώσουν ότι η επαναφορά ήταν επιτυχής.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση
Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Έλεγχος/πιθανές αιτίες	Ενέργειες
Υπάρχει διαρροή νερού στο κάτω μέρος της μηχανής παρασκευής espresso.	Υπάρχει υπερβολική ποσότητα νερού στον δίσκο αποστράγγισης. Η καφετιέρα παρουσιάζει δυσλειτουργία.	Καθαρίστε τον δίσκο αποστράγγισης. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Υπάρχει διαρροή νερού στην εξωτερική πλευρά του φίλτρου.	Ενδέχεται να έχει συσσωρευτεί σκόνη καφέ στην άκρη του φίλτρου.	Καθαρίστε το φίλτρο από τη σκόνη καφέ
Ο espresso είναι πικρός (π.χ. ζύδι).	Δεν έγινε σωστό ξέπλυμα μετά την αφαλάτωση. Ο αλεσμένος καφές παρέμεινε σε ζεστό μέρος με υγρασία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο καφές έχει χαλάσει.	Ξεπλύνετε τη μηχανή παρασκευής espresso με βραστό νερό αρκετές φορές, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ". Χρησιμοποιείτε φρέσκο αλεσμένο καφέ και αποθηκεύετε τον καφέ που δεν χρησιμοποιήσατε σε δροσερό και ξηρό μέρος. Μετά το άνοιγμα μιας συσκευασίας αλεσμένου καφέ, σφραγίζετε την καλά και αποθηκεύετε την στο ψυγείο, έτσι ώστε να διατηρηθεί η φρεσκάδα της.
Η καφετιέρα δεν λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σωστά στην πρίζα. Αν η συσκευή εξακολουθεί να μη λειτουργεί, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Ο ατμός δεν μετατρέπεται το γάλα σε αφρόγαλο.	Η ενδεικτική λυχνία ατμού δεν παραμένει αναμμένη συνεχώς. Η κανάτα/το φλιτζάνι είναι πολύ μεγάλα ή δεν χωράνε. Χρησιμοποιήσατε αποβουτυρωμένο γάλα.	Ο ατμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή αφρόγαλου μόνο αφού η ένδειξη ατμού σταματήσει να αναβοσβήνει και ανάψει σταθερά. Χρησιμοποιήστε ψηλή και στενή κανάτα/φλιτζάνι. Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα για καλύτερα αποτελέσματα.
Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν 5 φορές μετά την προθέρμανση.	Απαιτείται αφαλάτωση.	Εκτελέστε "ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ".
Η ενδεικτική λυχνία καφέ αναβοσβήνει γρήγορα.	Η θερμοκρασία βραστήρα είναι υπερβολικά υψηλή.	Εκτελέστε "ΔΙΑΝΟΜΗ ΒΡΑΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ" για να μειώσετε τη θερμοκρασία βραστήρα.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie chiara, piana e resistente al calore. Lasciare uno spazio di almeno cinque metri dalla parete. Lasciare libera la zona sopra l'apparecchio per consentire la libera circolazione dell'aria. Non posizionare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici calde. Né l'apparecchio deve essere posto o utilizzato in prossimità di fiamme di gas esposte.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo tocchi superfici calde.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Non utilizzare il prodotto senza acqua all'interno.
- Non tentare di collegare o scollegare l'apparecchio con mani o piedi bagnati nell'acqua.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati o venduti dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

- L'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento. Pertanto, far attenzione a non toccare parti calde.
- Non rimuovere il portafiltro durante la preparazione del caffè o la generazione di vapore.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono insorgere quando si utilizzano apparecchi elettrici. Pertanto, dovrebbero essere autorizzati a utilizzare gli apparecchi elettrici solo sotto supervisione. Cura speciale deve essere prestata in presenza di bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevono istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

CONOSCI LA TUA MACCHINA PER ESPRESSO

- Figura A
1. Pulsante/Indicatore di accensione
 2. Pulsante/Indicatore Caffè
 3. Pulsante/Indicatore Vapore
 4. Manopola di controllo del vapore
 5. Ugello vapore
 6. Macchina principale
 7. Vassoio antigocciolamento
 8. Portafiltro
 9. Filtro (1 tazza per cialda, 2 tazze)
 10. Serbatoio dell'acqua
 11. Coperchio del serbatoio
 12. Cucchiaio dosatore / Pressino

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Per garantire un ottimo sapore alla prima tazza di caffè, è necessario sciacquare la macchina per espresso con acqua calda come segue:

1. Rimuovere il serbatoio rimovibile e aprire il coperchio del serbatoio per riempirlo d'acqua. Il livello dell'acqua non deve superare il segno "MAX" nel serbatoio. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua e sostituire il serbatoio nell'unità.
2. Inserire il filtro (senza caffè) nel portafiltro.
3. Inserire il portafiltro nella macchina in posizione di "sblocco" e ruotarlo in senso antiorario in posizione di "blocco" per bloccarlo in posizione.
4. Mettere una tazza sul vassoio antigocciolamento.
5. Collegare la macchina per espresso alla fonte di alimentazione. Assicurarsi che la manopola di controllo del vapore sia in posizione "Off".
6. Premere il pulsante di accensione per accendere l'unità. L'indicatore di alimentazione si accende e l'indicatore del caffè lampeggia. Al termine del preriscaldamento, l'indicatore del caffè si accende fisso.
7. Quindi premere il pulsante del caffè per riempire la tazza di acqua calda. Premere nuovamente il pulsante per interrompere quando la tazza è piena.
8. Posizionare una caraffa o una tazza sotto l'ugello del vapore e ruotare la manopola di controllo del vapore sulla posizione massima. Premendo il pulsante caffè la macchina eroga acqua calda attraverso l'erogatore vapore. Quando la caraffa è piena, premere nuovamente il pulsante caffè per interrompere l'erogazione. Quindi ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione "Off".
9. Ora l'unità è pronta per erogare un caffè gustoso.

PRE-RISCALDAMENTO DI TUTTE LE PARTI

Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di preriscaldare la macchina, compreso il portafiltro, il filtro e la tazza, prima di preparare il caffè. In questo modo l'aroma del caffè non può essere alterato dalle parti fredde.

1. Seguire i passaggi 1-7 nel capitolo "PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO".
2. Quindi lasciare l'acqua calda nella tazza fino a quando non si prepara l'espresso. Ora tutte le parti sono sufficientemente preriscaldate e pronte per un perfetto piacere del caffè.

PREPARAZIONE DELL'ESPRESSO

1. Rimuovere il portafiltro ruotandolo in senso orario dalla posizione "blocco" alla posizione "sblocco".
2. Mettere il caffè macinato con il cucchiaino dosatore nel filtro e premere con forza con il pressino.

Nota: È possibile preparare il caffè espresso anche utilizzando le cialde. In questo caso utilizzare il filtro per cialda da 1 tazza.

3. Riposizionare il portafiltro pieno nella macchina e bloccarlo in posizione.
4. Versare nella tazza l'acqua calda del preriscaldamento precedente e riposizionare la tazza riscaldata vuota sul vassoio antigocciolamento.
5. A questo punto, l'indicatore del caffè dovrebbe già accendersi fisso, in caso contrario, attendere che lo faccia.
6. Quindi premere il pulsante caffè e attendere che la tazza si riempia con la quantità di caffè desiderata. Premere di nuovo il pulsante caffè per interrompere.
7. Dopo ogni tazza di caffè, rimuovere il portafiltro e versare i residui di caffè. Sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente.

AVVERTENZA: Non lasciare la macchina per espresso incustodita durante la preparazione del caffè, poiché in alcuni casi è necessario azionarla manualmente! Il tempo massimo di erogazione per una tazza di caffè è di 60 secondi. La pompa dell'acqua si fermerà automaticamente dopo questo tempo se non viene arrestata manualmente.

PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO / LATTE MONTATO

Ottenere una tazza di cappuccino quando si rabocca una tazza di espresso con il latte schiumato.

Attenzione! Ogni volta che si utilizza la funzione vapore, il portafiltro deve essere inserito nella macchina.

1. Per prima cosa preparare una tazzina di espresso secondo il capitolo "PREPARAZIONE DELL'ESPRESSO".
2. Al termine, premere il pulsante del vapore e attendere che l'indicatore del vapore smetta di lampeggiare e si illumini fisso.
3. Versare in una caraffa circa 100 ml di latte freddo per ogni cappuccino da preparare.

Nota: Nella scelta della dimensione della brocca si consiglia di scegliere un diametro di almeno 70 mm, tenendo presente che il volume del

latte aumenta di circa due volte. Assicurarsi che l'altezza della brocca sia sufficiente.

- Inserire l'ugello per il vapore per circa 2 cm nel latte, quindi ruotare lentamente la manopola di regolazione del vapore in senso antiorario. Il vapore uscirà dall'uscita del vapore.
- Montare il latte muovendo delicatamente la brocca su e giù in un cerchio.
- Quando si ottiene il risultato di schiuma di latte desiderato, ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione "Off".

Nota: Pulire l'uscita del vapore con una spugna umida non appena il vapore smette di uscire, ma fare attenzione a non scottarsi.

- Versare il latte montato nell'espresso preparato. Adesso il cappuccino è pronto. Zuccherare a piacere e spolverare con cacao in polvere.
- Premere il pulsante di accensione per spegnere l'unità.

Nota: Dopo aver utilizzato la funzione vapore, la macchina per espresso deve raffreddarsi prima di poter preparare nuovamente il caffè. Se si preme il tasto caffè e la spia lampeggia velocemente, la temperatura della caldaia è troppo alta. In questo caso è necessario ridurre la temperatura rilasciando l'acqua calda come indicato in "EROGAZIONE ACQUA CALDA".

EROGAZIONE ACQUA CALDA

- Premere il pulsante di accensione per accendere l'unità.
- Al termine del preriscaldamento, l'indicatore del caffè si accende fisso.
- Posizionare una caraffa o una tazza sotto l'ugello del vapore e ruotare la manopola di controllo del vapore sul simbolo "acqua calda" nella posizione massima.
- Premendo il pulsante caffè la macchina eroga acqua calda attraverso l'erogatore vapore.
- Premere nuovamente il pulsante caffè per interrompere l'erogazione e portare la manopola di regolazione del vapore in posizione "Off".

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se non viene eseguita alcuna operazione entro 25 minuti, l'unità si spegne automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare la macchina per espresso e lasciarla raffreddare completamente prima di pulirla.
- Pulire l'alloggiamento, il serbatoio dell'acqua e il vassoio antigocciolamento con un panno umido o una spugna, quindi asciugarli.
- Staccare il portafiltra ruotandolo in senso orario, rimuovere tutti i residui di caffè all'interno, pulirlo con detersivo e risciacquarlo abbondantemente con acqua.
- Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli.

Attenzione: Non pulire con alcool o detersivi a base di solventi. Non immergere mai l'alloggiamento in acqua.

DECALCIFICAZIONE / PULIZIA DEPOSITI MINERALI

Una richiesta di decalcificazione si verificherà automaticamente dopo 500 cicli di lavoro. In questo caso, tutti gli indicatori lampeggeranno rapidamente 5 volte al termine del preriscaldamento.

- Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al livello MAX. Fare riferimento alle istruzioni del proprio decalcificante per il corretto rapporto di miscelazione.
- Ripetere i passaggi 2-8 del capitolo "PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO" fino a svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Sciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua pulita.
- Ripetere i passaggi 2-8 del capitolo "PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO" almeno 3 volte per rimuovere il decalcificante residuo.

Ripristino avviso decalcificazione:

Al termine della decalcificazione, premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "caffè" + "vapore" per 3 secondi per azzerare l'avviso di decalcificazione. Tutti gli indicatori lampeggeranno 3 volte per confermare che il ripristino è andato a buon fine.

SPECIFICHE TECNICHE

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente
Contribuiamo a proteggere l'ambiente!
Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

RISOLUZIONE

Sintomi	Controllo / Possibili motivi	Azioni
Perdite d'acqua dal fondo della macchina per espresso.	C'è troppa acqua nel vassoio antigocciolamento. La macchina per il caffè non funziona correttamente.	Pulire il vassoio antigocciolamento. Contattare il servizio clienti.
L'acqua fuoriesce dal lato esterno del filtro.	Potrebbe esserci della polvere di caffè sul bordo del filtro.	Pulire il filtro dalla polvere di caffè
Il caffè espresso ha un sapore aspro (ad es. aceto).	Non risciacquato adeguatamente dopo la decalcificazione.	Sciacquare più volte la macchina per espresso con acqua calda come descritto nel capitolo "PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO".
	Il caffè macinato è stato conservato in un luogo caldo e umido per un lungo periodo di tempo. Il caffè è andato a male.	Utilizzare caffè macinato fresco e conservare il caffè non utilizzato in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto una confezione di caffè macinato, richiuderla ermeticamente e conservarla in frigorifero per mantenerne la freschezza.
La macchina per il caffè non funziona.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente alla presa di corrente.	Collegare correttamente il cavo di alimentazione alla presa a muro; se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il servizio clienti.
Il vapore non riesce a montare il latte.	L'indicatore del vapore non si accende fisso.	Solo dopo che l'indicatore del vapore smette di lampeggiare e si accende fisso, è possibile utilizzare il vapore per montare il latte.
	La caraffa/tazza è troppo grande o la forma non si adatta. Hai usato latte scremato.	Usare una caraffa/tazza alta e stretta. Usare latte intero per ottenere risultati migliori.
Tutti gli indicatori lampeggiano 5 volte dopo il preriscaldamento.	Decalcificazione richiesta.	Eseguire "DECALCIFICAZIONE".
L'indicatore del caffè lampeggia velocemente.	La temperatura della caldaia è troppo alta.	Eseguire "EROGAZIONE ACQUA CALDA" per ridurre la temperatura della caldaia.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y resistente al calor. La distancia desde la pared debe de ser de al menos 5 cm. El área por encima del aparato debe mantenerse libre para permitir una circulación de aire sin obstrucciones. Nunca coloque el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes. Tampoco debe colocar u operar el aparato cerca de llamas de gas expuesto.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin que contenga agua.
- No intente enchufar ni desenchufar el aparato con las manos mojadas ni con los pies metidos en el agua.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.

- El aparato se calienta durante su funcionamiento. Por lo tanto, tenga cuidado en no tocar ninguna de las partes calientes.
- No retire el portafiltro mientras esté preparando café o generando vapor.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- El aparato no es un juguete. Debe supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden darse cuenta de los peligros que se derivan cuando se trabaja con aparatos eléctricos. Por lo tanto, solo se debe permitir que usen aparatos eléctricos bajo supervisión. Se debe tener especial cuidado en presencia de niños.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

CONOZCA SU CAFETERA ESPRESSO

Imagen A

1. Botón de encendido/Indicador
2. Botón de café/Indicador
3. Botón de vapor/Indicador
4. Rueda de control de vapor
5. Boquilla de vapor
6. Máquina principal
7. Bandeja antigoteo
8. Portafiltros
9. Filtro (1 taza para cápsulas, 2 tazas)
10. Depósito de agua
11. Tapa del depósito
12. Cuchara dosificadora/Prensa

ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

Debe enjuagar la cafetera espresso con agua caliente para que la primera taza de café tenga un gusto excelente. Siga estos pasos:

1. Retire el depósito extraíble y abra la tapa para llenarlo de agua. El nivel de agua no debe superar la marca "MÁX" del depósito. Cierre la tapa del depósito de agua y vuélvalo a colocar en la unidad.
2. Inserte el filtro (sin café) en el portafiltros.
3. Introduzca el portafiltros en la máquina en posición "Desbloqueado" y gírelo en sentido antihorario hasta la posición "Bloqueado" para fijarlo.
4. Coloque una taza en la bandeja antigoteo.
5. Conecte la cafetera espresso a la alimentación eléctrica. Asegúrese de que la rueda de control de vapor esté en posición "Apagada".
6. Pulse el botón de encendido para encender la unidad. El indicador de alimentación se iluminará y el indicador de café parpadeará. Cuando termine el precalentamiento, el indicador de café se mantiene iluminado.
7. A continuación, pulse el botón de café para llenar la taza con agua caliente. Vuelva a pulsar el botón para detenerlo cuando la taza esté llena.
8. Coloque una jarra o taza bajo la boquilla de vapor y gire la rueda de control de vapor a la posición máxima. Pulse el botón de café para que la máquina dispense agua caliente por la boquilla de vapor. Cuando la taza esté llena, vuelva a pulsar el botón de café para dejar de dispensar agua. A continuación, gire la rueda de control de vapor a la posición "Apagada".
9. Ahora la unidad está preparada para hacer delicioso café.

PRECALENTAR TODAS LAS PARTES

Para conseguir el mejor resultado, se recomienda precalentar la máquina, incluido el portafiltros, el filtro y la taza, antes de preparar café. Así el sabor del café no se verá afectado por las piezas frías.

1. Siga los pasos 1-7 del capítulo "ANTES DEL PRIMER USO".
2. A continuación, deje el agua caliente en la taza hasta que prepare el espresso. Ahora todas las piezas están suficientemente precalentadas y listas para disfrutar del café perfecto.

HACER ESPRESSO

1. Gire el portafiltros en sentido horario de la posición "Bloqueado" a la posición "Desbloqueado" para retirarlo.
2. Coloque café molido con la café dosificadora en el filtro y presiónelo con la prensa/cuchara.

Nota: También puede preparar café espresso con cápsulas. En este caso, utilice el filtro para cápsulas de 1 taza.

3. Vuelva a colocar el portafiltros en la máquina y fíjelo.
4. Viera el agua caliente en la taza del precalentamiento previo y vuelva a colocar la taza caliente vacía en la bandeja antigoteo.
5. Entonces, el indicador de café debe mantenerse iluminado. Si no, espere a que lo haga.
6. A continuación, pulse el botón de café hasta que la taza esté llena con la cantidad de café que desee. Vuelva a pulsar el botón de café para detenerlo.
7. Cada vez que haga un café, retire el portafiltros y vierta los residuos de café. Enjuague el filtro con agua corriente.

ADVERTENCIA: ¡No deje la cafetera espresso sin supervisión cuando haga café, ya que en ocasiones se debe operar manualmente! El tiempo de preparación máximo para una taza de café es de 60 segundos. La bomba de agua se detendrá automáticamente después de este tiempo si no se ha detenido manualmente.

HACER CAPPUCCINO/ HACER ESPUMA DE LECHE

Tendrá una taza de cappuccino cuando ponga espuma de leche sobre una taza de espresso.

¡Atención! Cuando utilice la función de vapor, el portafiltros debe estar insertado en la máquina.

1. Primero, prepare una taza de espresso según lo indicado en el capítulo "HACER ESPRESSO".
2. Cuando haya terminado, pulse el botón de vapor y espere a que el indicador de vapor deje de parpadear y se mantenga iluminado.
3. Vierta unos 100 ml de leche fría en una jarra para cada cappuccino que vaya a preparar.

Nota: Para elegir el tamaño de la jarra, se recomienda elegir un diámetro de al menos 70 mm, considerando que el volumen de leche aproximadamente se duplica. Compruebe que la altura de la taza es suficiente.

4. Inserte la boquilla de vapor unos 2 cm en la leche y, a continuación, gire lentamente la rueda de control de vapor en sentido antihorario. Saldrá vapor de la salida de vapor.

- Mueva suavemente la jarra en círculos hacia arriba y hacia abajo para hacer la espuma de leche.
- Cuando consiga el resultado deseado de espuma, gire la rueda de control de vapor a la posición "Apagada".

Nota: Limpie la salida de vapor con una esponja húmeda en cuanto deje de salir vapor, pero tenga cuidado de no quemarse.

- Vierta la espuma de leche en el espresso preparado. Ahora tendrá listo el cappuccino. Añada azúcar al gusto y esparza cacao en polvo.
- Pulse el botón de encendido para apagarla unidad.

Nota: Después de usar la función de vapor, la cafetera espresso debe enfriarse antes de poder volver a preparar café. Si pulsa el botón de café y el indicador parpadea rápidamente, significa que la temperatura del hervidor es demasiado alta. En tal caso, debe liberar agua caliente para reducir la temperatura como se indica en "DISPENSAR AGUA CALIENTE".

DISPENSAR AGUA CALIENTE

- Pulse el botón de encendido para encender la unidad.
- Cuando termine el precalentamiento, el indicador de café se mantiene iluminado.
- Coloque una jarra o taza bajo la boquilla de vapor y gire la rueda de control de vapor a la posición máxima con el símbolo "agua caliente".
- Pulse el botón de café para que la máquina dispense agua caliente por la boquilla de vapor.
- Vuelva a pulsar el botón de café para dejar de dispensar y gire la rueda de control de vapor a la posición "Apagada".

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Si no se realiza ninguna operación durante 25 minutos, la unidad se apagará automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe la cafetera espresso para dejar que se enfríe completamente antes de limpiarla.
- Limpie la carcasa, el depósito de agua y la bandeja antigoteo con un paño o esponja húmedos y, a continuación, séquelos.
- Gire el portafiltros en sentido horario para desacoplarlo, retire todos los residuos de café del interior, lávelo con detergente y enjuáguelo bien con agua.

- Lave todos los accesorios con agua y séquelos.

Precaución: No limpiar con alcohol ni disolventes. Nunca sumerja la carcasa en agua.

DESCALCIFICAR/LIMPIAR LAS ACUMULACIONES DE MINERALES

Aparecerá automáticamente una indicación de descalcificación después de 500 ciclos de funcionamiento. En ese caso, todos los indicadores parpadearán 5 veces rápidamente cuando termine el precalentamiento.

- Llene el depósito con agua y descalcificador hasta el nivel MÁX. Consulte las instrucciones del descalcificador para conseguir la proporción de mezcla correcta.
- Repita los pasos 2-8 del capítulo "ANTES DEL PRIMER USO" hasta que el depósito de agua esté vacío.
- Enjuague bien el depósito de agua y rellénelo con agua limpia.
- Repita los pasos 2-8 del capítulo "ANTES DEL PRIMER USO" al menos 3 veces para eliminar el descalcificador restante.

Restablecer la advertencia de descalcificación:

Cuando haya terminado de descalcificar, mantenga pulsados simultáneamente los botones "Café" + "Vapor" durante 3 segundos para restablecer la advertencia de descalcificación. Todos los indicadores parpadearán 3 veces para confirmar que se ha restablecido correctamente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Síntomas	Comprobación / posibles motivos	Acciones
Se filtra agua por la base de la cafetera espresso.	Hay demasiada agua en la bandeja antigoteo. La cafetera no funciona correctamente.	Limpie la bandeja antigoteo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Se filtra agua por la parte exterior del filtro.	Podría haber café en polvo en el borde del filtro.	Limpie el café en polvo del filtro.
El café espresso tiene un gusto ácido (p. ej. como vinagre).	No se ha enjuagado bien después de la descalcificación. El café molido estaba guardado en un lugar cálido y húmedo durante mucho tiempo. El café se estropeó.	Enjuague varias veces la cafetera espresso con agua caliente como se describe en el capítulo "ANTES DEL PRIMER USO". Utilice café recién molido y guarde el café no usado en un lugar fresco y seco. Después de abrir un paquete de café molido, vuelva a sellarlo bien y almacénelo en un refrigerador para mantener su frescor.
La cafetera no funciona.	Compruebe que el cable eléctrico esté bien conectado a la toma eléctrica.	Enchufe bien el cable eléctrico a la toma de pared. Si el aparato sigue sin funcionar, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El vapor no hace espuma de leche.	El indicador de vapor no se mantiene iluminado. La jarra/taza es demasiado grande y la forma no encaja. Ha utilizado leche desnatada.	Solo se puede utilizar el vapor para hacer espuma de leche cuando el indicador de vapor deje de parpadear y se mantenga iluminado. Utilice una jarra/taza alta y estrecha. Utilice leche entera para conseguir un mejor resultado.
Todos los indicadores parpadearán 5 veces después del precalentamiento.	Es necesario descalcificar la unidad.	Realice la "DESCALCIFICACIÓN".
El indicador de café parpadea rápidamente.	La temperatura del hervidor es demasiado elevada.	Dispense agua caliente para reducir la temperatura del hervidor.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Plaats het apparaat op een schoon, vlak en hittebestendig oppervlak. De afstand tot de muur moet minimaal 5 cm bedragen. De ruimte boven het apparaat moet vrij worden gehouden om de luchtcirculatie niet te belemmeren. Plaats het apparaat of het netsnoer nooit op hete oppervlakken. Het apparaat mag ook niet in de buurt van open gasvlammen worden geplaatst of gebruikt.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Gebruik het apparaat niet er geen water in zit.
- Raak de stekker niet met natte handen aan of als u uw voeten in het water heeft geplaatst.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.

- Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Raak daarom de hete onderdelen niet aan.
- Verwijder de filterdrager niet terwijl u koffie bereidt of stoom genereert.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen ontstaan bij het werken met elektrische apparaten. Daarom mogen zij elektrische apparaten alleen onder toezicht gebruiken. Speciale voorzichtigheid is geboden in de aanwezigheid van kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondegdelijke wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

UW ESPRESSOMAKER Figuur A

1. Aan/uit-knop/indicator
2. Koffieknop/indicator
3. Stoomknop/indicator
4. Stoomregelknop
5. Stoompijpje
6. Hoofdapparaat
7. Lekbak
8. Portafilter
9. Filter (1 kopje voor pad, 2 kopjes)
10. Waterreservoir
11. Waterreservoirdeksel
12. Maatschep/stamper

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Om ervoor te zorgen dat het eerste kopje koffie uitstekend smaakt, moet u de espressomaker met heet water spoelen. Volg hiervoor de onderstaande stappen:

1. Verwijder het afneembare waterreservoir en open het deksel om het met water te vullen. Het waterniveau mag niet hoger zijn dan de "MAX"-markering in het waterreservoir. Sluit het deksel van het waterreservoir en plaats het reservoir terug in het apparaat.
2. Plaats het filter (zonder koffie) in de portafilter.
3. Plaats het portafilter in het apparaat in de "ontgrendeld"-stand en draai het linksom naar de "vergrendeld"-stand om hem op zijn plaats te vergrendelen.
4. Zet een kopje op de lekbak.
5. Steek de stekker van de espressomaker in een stopcontact. Zorg ervoor dat de stoomregelknop in de "uit"-stand staat.
6. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Het aan/uit-indicator licht op en de koffie-indicator knippert. De koffie-indicator blijft branden als het voorverwarmen klaar is.
7. Druk vervolgens op de koffieknop om het kopje met heet water te vullen. Druk nogmaals op de knop om te stoppen als het kopje vol is.
8. Plaats een kan of kopje onder het stoompijpje en draai de stoomregelknop naar de maximumstand. Druk op de koffieknop om het apparaat heet water te laten uitgeven via het stoompijpje. Als de kan vol is, drukt u nogmaals op de koffieknop om de uitgifte te stoppen. Draai vervolgens de stoomregelknop naar de "uit"-stand.
9. Nu is het apparaat klaar om lekkere koffie mee te zetten.

ALLE ONDERDELEN VOORVERWARMEN

Voor het beste resultaat raden we u aan het apparaat, inclusief het portafilter, het filter en het kopje, voor te verwarmen voordat u koffie gaat zetten. Op die manier kan de koffiesmaak niet worden aangetast door koude onderdelen.

1. Volg de stap 1 t/m 7 in het hoofdstuk "VOOR HET EERSTE GEBRUIK".
2. Laat vervolgens het hete water in het kopje staan tot u de espresso bereidt. Nu zijn alle onderdelen voldoende voorverwarmd en klaar voor de perfecte koffie.

ESPRESSO MAKEN

1. Verwijder het portafilter door het rechtsom van de "vergrendeld"-stand naar de "ontgrendeld"-stand te draaien.
 2. Doe de gemalen koffie met de maatschep in het filter en druk het goed aan met de stamper.
- Opmerking:** U kunt ook espressokoffie bereiden met behulp van pads. Gebruik in dit geval u het padfilter voor 1 kopje.
3. Plaats het gevulde portafilter terug in het apparaat en vergrendel het op zijn plaats.
 4. Giet het hete water uit het kopje van de vorige voorverwarming en zet het lege verwarmde kopje terug op de lekbak.
 5. Op dat moment moet de koffie-indicator al branden, wacht anders tot het wel brandt.
 6. Druk vervolgens op de koffieknop en wacht tot het kopje gevuld is met de gewenste hoeveelheid koffie. Druk nogmaals op de koffieknop om te stoppen.
 7. Na elk kopje koffie verwijdert u het portafilter en giet u de koffieresten eruit. Spoel het filter af onder stromend water.

WAARSCHUWING: Laat de espressomaker niet onbeheerd achter terwijl u koffie zet, want in sommige gevallen moet u de espressomaker handmatig bedienen! De maximale zettijd voor een kopje koffie is 60 seconden. De waterpomp stopt na deze tijd automatisch als hij niet handmatig wordt gestopt.

CAPPUCCINO MAKEN/ MELK OPSCHUIMEN

U krijgt een kopje cappuccino als u een kopje espresso bijvult met opgeschuimde melk.

Voorzichtig! Bij gebruik van de stoomfunctie moet het portafilter in het apparaat zijn geplaatst.

1. Bereid eerst een kopje espresso volgens het hoofdstuk "ESPRESSO MAKEN".
2. Wanneer u klaar bent, drukt u op de stoomknop en wacht u tot de stoomindicator stopt met knipperen en blijft branden.
3. Giet ongeveer 100 ml koude melk in een kan voor elke te bereiden cappuccino.

Opmerking: Bij de keuze van de maat van de kan wordt aanbevolen een diameter van ten minste 70 mm te kiezen, rekening houdend met het feit dat het volume van de melk ongeveer twee keer zo groot wordt. Zorg dat de hoogte van de kan voldoende is.

- Steek het stoompijpje ongeveer 2 cm in de melk en draai de stoomregelknop langzaam linksom. Er zal stoom uit het stoompijpje komen.
- Schuim de melk op door het kannetje zachtjes in een cirkel op en neer te bewegen.
- Wanneer de melk voldoende is opgeschuimd, draait u de stoomregelknop naar de "uit"-stand.

Opmerking: Reinig het stoompijpje met een vochtige spons zodra er geen stoom meer uit komt, maar pas op dat u zich niet verbrandt.

- Giet de opgeschuimde melk in de bereide espresso. Nu is de cappuccino klaar. Zoet naar smaak en bestrooi met cacao-poeder.
- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: Na gebruik van de stoomfunctie moet de espressomaker afkoelen voordat hij weer koffie kan bereiden. Als u op de koffieknop drukt en de indicator snel knippert, is de boiler-temperatuur te hoog. In dit geval moet u de temperatuur verlagen door het warme water uit te geven zoals vermeld in "HEET WATER UITGEVEN".

HEET WATER UITGEVEN

- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
- De koffie-indicator blijft branden als het voorverwarmen klaar is.
- Plaats een kan of kopje onder het stoompijpje en draai de stoomregelknop naar het "heet water"-symbool op de maximumstand.
- Druk op de koffieknop om het apparaat heet water te laten uitgeven via het stoompijpje.
- Druk nogmaals op de koffieknop om de uitgifte te stoppen en draai de stoomregelknop naar de "uit"-stand.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

Als er gedurende 25 minuten geen bediening is, schakelt het apparaat automatisch uit.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker van de espressomaker uit het stopcontact en laat hem volledig afkoelen alvorens te reinigen.
- Reinig de behuizing, het waterreservoir en de lekbak met een vochtige doek of spons en droog ze vervolgens af.
- Verwijder het portafilter door het rechtsom te draaien, verwijder alle koffieresten binnenin, reinig het met afwasmiddel en spoel het grondig uit met water.
- Reinig alle hulpstukken in water en droog ze af.

Let op: Niet reinigen met alcohol of een oplosmiddel. Dompel de behuizing niet onder in water.

ONTKALKEN

Een ontkalkingsmelding verschijnt automatisch na 500 cycli. In dit geval knippen alle indicatoren 5 keer snel nadat het voorverwarmen is voltooid.

- Vul het waterreservoir met water en ontkalk tot het MAX-niveau. Raadpleeg de gebruiksinstructies van uw ontkalker voor de juiste mengverhouding.
- Herhaal stap 2 t/m 8 in het hoofdstuk "VOOR HET EERSTE GEBRUIK" totdat het waterreservoir leeg is.
- Spoel het waterreservoir grondig uit en vul het opnieuw met schoon water.
- Herhaal stap 2 t/m 8 in het hoofdstuk "VOOR HET EERSTE GEBRUIK" ten minste 3 keer om de resterende ontkalker te verwijderen.

Ontkalkingswaarschuwing resetten:

Nadat u klaar bent met ontkalken, houdt u de koffieknop en de stoomknop 3 seconden tegelijk ingedrukt om de ontkalkingswaarschuwing te resetten. Alle indicatoren knippen 3 keer om te bevestigen dat de reset geslaagd is.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W



Milieuvriendelijke verwijdering
Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

PROBLEEMOPLOSSING

Symptomen	Controle/mogelijke oorzaak	Actie
Er lekt water uit de bodem van de espressomaker.	Er zit te veel water in de lekbak. De espressomaker werkt niet goed.	Leeg de lekbak. Neem contact op met de klantenservice.
Er lekt water uit de buitenkant van het filter.	Er kan wat koffiepoeder op de filterrand zitten.	Reinig het filter en verwijder eventueel koffiepoeder.
Espressokoffie heeft een zure smaak (bijvoorbeeld azijnachtig).	Niet goed gespoeld na het ontkalken.	Spoel de espressomaker meerdere malen met heet water, zoals beschreven in het hoofdstuk "VOOR HET EERSTE GEBRUIK".
	De gemalen koffie werd gedurende lange tijd op een warme, vochtige plaats bewaard. De koffie is bedorven.	Gebruik versgemalen koffie en bewaar ongebruikte koffie op een koele, droge plaats. Sluit een pak gemalen koffie na opening goed af en bewaar het in de koelkast om het vers te houden.
De espressomaker werkt niet.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.	Steek de stekker op de juiste wijze in het stopcontact. Neem dan contact op met de klantenservice als het apparaat nog steeds niet werkt.
De stoom kan de melk niet opschuimen.	De stoomindicator blijft niet branden.	Pas wanneer de stoomindicator stopt met knippen en blijft branden, kan de stoom worden gebruikt om melk op te schuimen.
	De kan/het kopje is te groot of de vorm past niet.	Gebruik een hoge en smalle kan/hoog en smal kopje.
	U heeft magere melk gebruikt.	Gebruik volle melk voor betere resultaten.
Alle indicatoren knippen 5 keer na het voorverwarmen.	Ontkalken nodig.	Ontkalk zoals beschreven in het hoofdstuk "ONTKALKEN".
De koffie-indicator knippert snel.	De boiler-temperatuur is te hoog.	Geef heet water uit zoals omschreven in het hoofdstuk "HEET WATER UITGEVEN" uit om de boiler-temperatuur te verlagen.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Placera apparaten på en ren, plan och värmebeständig yta. Avståndet från väggen bör vara minst 5 cm. Området ovanför apparaten ska hållas fritt för att möjliggöra obehindrad luftcirkulation. Placera aldrig apparaten eller strömsladden på heta ytor. Apparaten får inte heller placeras eller användas i närheten av öppna gasflammar.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Använd inte produkten utan vatten.
- Försök inte ansluta eller koppla bort apparaten med våta händer eller fötterna i vattnet.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Apparaten blir het under användning. Var därför försiktig så att du inte vidrör någon av de heta delarna.
- Ta inte bort det borttagbara filtret medan du tillagar kaffe eller genererar ånga.

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Den här apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn kan inte inse vilka faror som kan uppstå när de använder elektriska apparater. Därför bör de endast få använda elektriska apparater under övervakning. Särskild försiktighet bör iaktas i närvaro av barn.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av en person (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på kunskap och erfarenhet. Detta gäller såvida de inte är under övervakning av, eller har fått instruktioner om hur apparaten används, från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

LÄR KÄNNA DIN ESPRESSOMASKIN

Bild A

1. Strömknapp/indikator
2. Kaffeknapp/indikator
3. Ångknapp/indikator
4. Kontrollknapp för ånga
5. Ångmunstycke
6. Huvudmaskin
7. Droppbricka
8. Portafilter
9. Filter (1-kopp för kudde, 2-koppar)
10. Vattentank
11. Tanklock
12. Mättskopa / Tamper

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

För att säkerställa att den första koppen kaffe smakar utmärkt, ska du skölja espressomaskinen med varmt vatten enligt följande:

1. Ta bort den löstagbara tanken och öppna tanklocket för att fylla den med vatten. Vattennivån ska inte överstiga "MAX" märket i tanken. Stäng vattentankens lock och placera tanken i enheten.
2. Sätt i filtret (utan kaffe) i portafiltret.

3. Sätt i portafiltret i maskinen med "oläst"-läge och vrid den moturs till "läst"-läge för att låsa det på plats.
4. Placera en kopp på droppbrickan.
5. Anslut espressomaskinen till strömkällan. Se till att kontrollknappen för ånga är inställd på "Av"-läget.
6. Tryck på strömknappen för att slå på enheten. Strömindikatorn tänds och kaffeindikatorn blinkar. När förvärmningen är klar lyser kaffeindikatorn konstant.
7. Tryck sedan på kaffeknappen för att fylla koppen med varmt vatten. Tryck på knappen igen för att stoppa när koppen är full.
8. Placera en kanna eller kopp under ångmunstycket och vrid kontrollknappen för ånga till maximalt läge. Tryck på kaffeknappen för att låta maskinen mata ut varmt vatten genom ångmunstycket. När kannan är full trycker du på kaffeknappen igen för att stoppa utmatningen. Vrid sedan kontrollknappen för ånga till "Av"-läget.
9. Nu är enheten redo att brygga gott kaffe.

FÖRVARMNING AV ALLA DELAR

För bästa resultat rekommenderar vi att du förvärmer maskinen, inklusive portafiltret, filtret och koppen, innan du brygger kaffe. På så sätt kan kaffesmaken inte påverkas av kalla delar.

1. Följ stegen 1-7 i kapitlet "FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING".
2. Låt sedan det varma vattnet ligga i koppen tills du förbereder espresson. Nu är alla delar är tillräckligt förvärmade och redo för perfekt kaffenjutning.

BRYGGA ESPRESSO

1. Plocka bort portafiltret genom att vrida det medurs från "läst" till "oläst"-läge.
2. Placera malet kaffe med mättskopen i filtret och tryck fast det ordentligt med tamper.

Observera: Du kan också förbereda espressokaffet genom att använda kuddar. Använd i det här fallet 1-kopp filterkudde.

3. Placera tillbaka det fyllda portafiltret i maskinen och lås det på plats.
4. Häll ut det varma vattnet i koppen från tidigare förvärmning och ställ tillbaka den tomma uppvärmda koppen på droppbrickan.
5. Vid denna tidpunkt bör kaffeindikatorn redan lysa konstant. Skulle så inte vara fallet, vänta tills den gör det.
6. Tryck sedan på kaffeknappen och vänta tills koppen är fylld med önskad mängd kaffe. Tryck på kaffeknappen igen för att stoppa.

7. Efter varje kopp kaffe, ska portafiltret tas bort och kafferester hållas ut. Skölj filtret under rinnande vatten.

VARNING: Lämna inte espressomaskinen utan uppsikt när du kokar kaffe, eftersom du i vissa fall måste använda den manuellt! Den maximala bryggtiden för en kopp kaffe är 60 sekunder. Vattenpumpen stannar automatiskt efter denna tid om den inte stoppas manuellt.

BRYGGA CAPPUCCINO / SKUMMA MJÖLK

Du får en kopp cappuccino när du fyller på en kopp espresso med skummad mjölk.

Varning! När du använder ångfunktionen ska portafiltret sättas in i maskinen.

1. Förbered först en kopp espresso enligt kapitel "BRYGGA ESPRESSO".
2. När du är klar, tryck på ångknappen och vänta tills ångindikatorn slutar blinka och lyser konstant.
3. Häll cirka 100 ml kall mjölk i en kanna för varje cappuccino som ska bryggas.

Observera: När du väljer storlek på kannan rekommenderas det att man väljer en diameter på minst 70 mm, med tanke på att mjölkvolymen ökar med cirka två gånger. Se till att höjden på kannan är tillräcklig.

4. Sätt in ångmunstycket ca 2 cm i mjölken och vrid sedan ångreglaget långsamt moturs. Ånga kommer att strömma ut från ångutloppet.
5. Skumma mjölken genom att försiktigt flytta kannan upp och ner i en cirkel.
6. När det önskade resultatet av mjölkskum har uppnåtts, vrid ångreglaget till "Av"-läget.

Observera: Rengör ångutloppet med en fuktig svamp så snart som ångan slutar komma ut, men var försiktig så att du inte skällar dig.

7. Häll den skummade mjölken i den förberedda espresson. Nu är cappuccino klar. Söta efter smak och strö över kakaopulver.
8. Tryck på strömknappen för att slå av enheten.

Observera: Efter att ha använt ångfunktionen ska espressomaskinen svalna innan den kan brygga kaffe igen. Om du trycker på kaffeknappen och indikatorn blinkar snabbt är temperaturen i kokaren för hög. I detta fall ska du sänka temperaturen genom att släppa ut varmvattnet som nämns i "TÖMMA VARMVATTEN".

TÖMMA VARMVATTEN

1. Tryck på strömknappen för att slå på enheten.
2. När förvärmningen är klar lyser kaffeindikatorn konstant.
3. Placera en kanna eller kopp under ångmunstycket och vrid kontrollknappen för ånga till symbolen "varmt vatten" för maximalt läge.
4. Tryck på kaffe knappen för att låta maskinen mata ut varmt vatten genom ångmunstycket.
5. Tryck på kaffe knappen igen för att stoppa utmatningen och vrid kontrollknappen för ånga till "Av"-läge.

AUTOMATISK AVSTÄNGNINGSFUNKTION

Om ingen användning sker inom 25 minuter, stängs enheten av automatiskt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla bort espressomaskinen och låt den svalna helt innan du rengör den.
2. Rengör höljet, vattentanken och droppbrickan med en fuktig trasa eller svamp och torka dem sedan.
3. Lossa på portafiltret genom att vrida det medurs, avlägsna alla kafferester inuti, rengör det med rengöringsmedel och skölj noggrant med vatten.
4. Rengör alla tillbehör i vatten och torka dem.

Varning: Enheten ska inte rengöras med alkohol eller lösningsmedel. Sänk aldrig höljet ner i vatten.

AVKALKNING / RENGÖRING AV MINERALFÄLLNINGAR

En prompt för avkalkning kommer att ske automatiskt efter att ha arbetat i 500 cykler. I detta fall kommer alla indikatorer att blinka snabbt 5 gånger efter att förvärmningen är klar.

1. Fyll tanken med vatten och avkalkningsmedel till MAX-nivån. Se instruktionerna för ditt avkalkningsmedel för korrekt blandningsförhållande.
2. Upprepa steg 2-8 i kapitel "FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING" tills vattentanken är tom.
3. Skölj ur vattentanken noggrant och fyll på med rent vatten.
4. Upprepa steg 2-8 i kapitel "FÖRE VARJE ANVÄNDNING" minst 3 gånger för att ta bort det återstående avkalkningsmedlet.

Återställ avkalkningsvarning:

När du är klar med avkalkningen, tryck och håll ned knapparna "kaffe" + "ånga" samtidigt i 3 sekunder för att återställa avkalkningsvarningen. Alla indikatorer blinkar 3 gånger för att bekräfta att återställningen lyckades.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W

**"Miljövänligt bortscaffande"**

Du kan hjälpa till att skydda miljön!

Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

FELSÖKNING

Symptom	Kontroll/möjliga skäl	Åtgärder
Vatten läcker från botten av espressomaskinen.	Det finns för mycket vatten i droppbrickan. Kaffe bryggaren har en funktionsstörning.	Rengör droppbrickan. Kontakta kundtjänst.
Vatten läcker ut från utsidan av filtret.	Det kan finnas lite kaffepulver kvar på filtrets kant.	Rengör filtret från kaffepulver
Espressokaffet avger en syrlig smak (t ex vinäger).	Sköljer inte ordentligt efter avkalkning. Det malda kaffet förvarades på en varm, våt plats under en längre period. Kaffet har blivit dåligt.	Skölj espressomaskinen med varmt vatten som beskrivs i kapitel "FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING" flera gånger. Använd färskt malet kaffe och förvara oanvänt kaffe på en sval och torr plats. Efter att ett paket malet kaffe har öppnats, förslut det ordentligt och förvara det i kylskåp för att behålla sin fräschhet.
Kaffe bryggaren fungerar inte.	Kontrollera att nätsladden är ordentligt ansluten till vägguttaget.	Anslut nätsladden korrekt till vägguttaget. Om apparaten fortfarande inte fungerar, kontakta kundtjänst.
Ångan skummat inte mjölken.	Ångans indikator lyser inte konstant. Kannan/koppen är för stor eller formen passar inte. Du har använt skummat mjölk.	Först efter att ångans indikator har slutat blinka och lyser konstant, kan ångan användas för att skumma mjölk. Använd en hög och smal kanna/kopp. Använd helmjölk för bättre resultat.
Alla indikatorer blinkar 5 gånger efter förvärmning.	Avkalkning krävs.	Utför "AVKALKNING".
Kaffeindikatorn blinkar snabbt.	Temperaturen i kokaren är för hög.	Utför "TÖMMNING AV VARMVATTEN" för att sänka temperaturen i kokaren.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Varnost električnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Napravo postavite na čisto, ravno in toplotno odporno površino. Oddaljenost od stene mora biti najmanj 5 cm. Prostor nad napravo naj ostane prost, da se omogoči neovirano kroženje zraka. Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne postavljajte na vroče površine. Prav tako naprave ne smete postavljati ali uporabljati v bližini odprtega plamena plina.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Izdelka ne uporabljajte brez vode.
- Aparata ne poskušajte priključiti ali izključiti z mokrimi dlanmi ali če imate stopala v vodi.
- Uporaba nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Naprava se med delovanjem segreje. Zato pazite, da se ne dotaknete vročih delov.
- Portafiltra ne odstranjujte med pripravo kave ali ustvarjanjem pare.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.

- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Naprava ni igrača. Otroci morajo biti pod ustreznim nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Zato jim je dovoljeno uporabljati električne naprave samo pod nadzorom. V prisotnosti otrok je treba biti še posebej previden.
- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so jim dana navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

SPOZNAJTE SVOJ ESPRESSO KAVNI APARAT

- slika A
1. Gumb/indikator za vklop
 2. Gumb/indikator za kavo
 3. Gumb/indikator za paro
 4. Gumb za upravljanje pare
 5. Parna šoba
 6. Glavno ohišje
 7. Pladenj za prestrezanje tekočin
 8. Portafiltra
 9. Filter (1 skodelica za blazinico, 2 skodelici)
 10. Rezervoar za vodo
 11. Pokrov rezervoarja
 12. Merilna žlica/Ročke za potlačenje kave

PRED PRVO UPORABO

Da bi zagotovili odličen okus prve skodelice kave, splaknite espresso kavni aparat z vročo vodo, kot sledi:

1. Odstranite snemljiv rezervoar in odprite pokrov rezervoarja, da ga napolnite z vodo. Nivo vode ne sme preseči oznake »MAX« v rezervoarju. Zaprite pokrov rezervoarja za vodo in zamenjajte rezervoar v enoti.
2. Filter (brez kave) vstavite v portafiltra.
3. Vstavite portafiltra v napravo v položaj »odklenjeno« in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj »zaklenjeno«, da ga pritrdite.
4. Postavite skodelico na pladenj za prestrezanje tekočin.

5. Priključite espresso kavni aparat na vir napajanja. Prepričajte se, da je gumb za upravljanje pare nastavljen v položaj »Izklop«.
6. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite napravo. Indikator za vklop zasveti in indikator za kavo utripa. Ko je predgretje končano, indikator za kavo stalno sveti.
7. Nato pritisnite gumb za kavo, da napolnite skodelico z vročo vodo. Ko dosežete zeleno količino, znova pritisnite na gumb.
8. Pod parno šobo postavite vrč ali skodelico in obrnite gumb za upravljanje pare v položaj max. Pritisnite gumb za kavo, da prične odtekati vroča voda skozi parno šobo. Ko je vrč poln, znova pritisnite gumb za kavo, da ustavite točenje. Nato obrnite gumb za upravljanje pare v položaj »Izklop«.
9. Zdaj je naprava pripravljena za pripravo okusne kave.

PREDGRETJE VSEH DELOV

Za najboljše rezultate priporočamo, da pred pripravo kave predhodno segrejete aparat, vključno s portafiltrjem, filtrom in skodelico. Tako hladni deli aparata ne morejo vplivati na okus kave.

1. Sledite korakom od 1 do 7 v poglavju »PRED PRVO UPORABO«.
2. Nato pustite vročo vodo v skodelici, dokler ne pripravite espressa. Zdaj so vsi deli dovolj predgreti in pripravljeni za kuhanje popolne skodelice kave.

PRIPRAVA ESPRESSA

1. Portafiltra odstranite tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca iz položaja »zaklenjeno« v položaj »odklenjeno«.
2. S pomočjo merilne žličke vstavite mleto kavo v filter in močno pritisnite navzdol z ročko za potlačenje kave.

Opomba: Kavo espresso lahko pripravite tudi z blazinicami. V tem primeru uporabite filter blazinico za 1 skodelico.

3. Napolnjen portafiltra vstavite nazaj v napravo in ga pritrdite na svoje mesto.
4. Izlijte vročo vodo iz skodelice in postavite prazno segreto skodelico nazaj na pladenj za prestrezanje tekočin.
5. V tem času bi moral indikator za kavo že neprestano svetiti. Če se to ne zgodi, počakajte, da zasveti.
6. Nato pritisnite gumb za kavo in počakajte, da se skodelica napolni z zeleno količino kave. Ko dosežete zeleno količino, znova pritisnite na gumb.

7. Po vsaki skuhanosti odstranite portafiltra in izlijte ostanke kave. Filter sperite pod tekočo vodo.

OPAZILO: Med pripravo kave ne puščajte kavnega aparata brez nadzora, saj ga morate v nekaterih primerih upravljati ročno! Najdaljši čas kuhanja za skodelico kave je 60 sekund. Po tem času se bo vodna črpalka samodejno ustavila, če je ne ustavite sami ročno.

PRIPRAVA KAPUČINA/ PENJENJE MLEKA

Skodelico kapučina dobite, ko skodelici espressa dolijete spenjeno mleko.

Pozor! Kadar koli uporabljate funkcijo pare, je treba portafiltra vstaviti v napravo.

1. Najprej pripravite skodelico espressa v skladu s poglavjem »PRIPRAVA ESPRESSA«.
2. Ko skuhamo kavo, pritisnite gumb za paro in počakajte, da indikator pare preneha utripati in prične neprekinjeno svetiti.
3. V vrč nalijte približno 100 ml hladnega mleka za vsak kapučino, ki ga želite pripraviti.

Opomba: Pri izbiri velikosti vrča je priporočljivo izbrati premer najmanj 70 mm, pri čemer upoštevajte, da se količina mleka poveča za približno dvakrat. Prepričajte se, da je višina vrča zadostna.

4. Vstavite parno šobo približno 2 cm globoko v mleko, nato pa počasi obrnite gumb za upravljanje pare v nasprotni smeri urinega kazalca. Para bo prišla iz izhoda za paro.
5. Mleko spenite tako, da nežno krožno premikate vrč gor in dol.
6. Ko dosežete zeleni rezultat penjenja mleka, obrnite gumb za upravljanje pare v položaj »Izklop«.

Opomba: Izhod za paro očistite z vlažno gobo takoj, ko para neha izhajati, vendar pazite, da se pri tem ne opečete.

7. Spenjeno mleko vlijte v pripravljen espresso. Kapučino je sedaj pripravljen za uživanje. Po okusu ga sladkamo in potresemo s kakavom v prahu.
8. Pritisnite gumb za vklop, da izklopite napravo.

Opomba: Po uporabi funkcije pare se mora aparat za espresso ohladiti, preden lahko ponovno pripravite kavo. Če pritisnete gumb za kavo in indikator hitro utripa, je temperatura kotla previsoka. V tem primeru morate znižati temperaturo tako, da spustite vročo vodo, kot je navedeno v »DOZIRANJE TOPLE VODE«.

DOZIRANJE TOPLE VODE

1. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite napravo.
2. Ko je predgretje končano, indikator za kavo neprestano sveti.
3. Pod parno šobo postavite vrč ali skodelico in zavrtite gumb za upravljanje pare na simbol »vroča voda« v položaju max.
4. Pritisnite gumb za kavo, da prične odtekati vroča vodo skozi parno šobo.
5. Ponovno pritisnite gumb za kavo, da ustavite točenje, in obrnite gumb za upravljanje pare v položaj »Izklop«.

FUNKCIJA SAMODEJNEGA IZKLOPA

Če v 25 minutah ni nobene operacije, se naprava samodejno izklopi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Izključite espresso kavni aparat in pustite, da se popolnoma ohladi, preden ga očistite.
2. Ohišje, rezervoar za vodo in pladenj za prestrezanje tekočin očistite z vlažno krpo ali gobno, nato pa jih posušite.
3. Portafiltra odstranite tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca, odstranite vse ostanke kave v notranjosti, očistite ga z detergentom in temeljito sperite z vodo.
4. Vse nastavke očistite v vodi in jih posušite.

Pozor: Ne čistite z alkoholom ali čistilom s toplili. Ohišja nikoli ne potaplajte v vodo.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA/ ČIŠČENJE MINERALNIH USEDLIN

Po 500 ciklih se samodejno pojavi poziv za odstranjanje vodnega kamna. V tem primeru bodo vsi indikatorji hitro utripali 5-krat po končanem predgrevanju.

1. Napolnite rezervoar z vodo in sredstvom za odstranjanje vodnega kamna do nivoja MAX. Za pravilno razmerje si oglejte navodila za odstranjanje vodnega kamna.
2. Ponavljajte korake 2-8 v poglavju »PRED PRVO UPORABO«, dokler rezervoar za vodo ni prazen.
3. Rezervoar za vodo temeljito sperite in ga ponovno napolnite s čisto vodo.
4. Ponovite korake 2-8 v poglavju »PRED PRVO UPORABO« vsaj 3-krat, da odstranite še preostalo sredstvo za odstranjanje vodnega kamna.

Ponastavite opozorilo za odstranjanje vodnega kamna:

Ko končate z odstranjanjem vodnega kamna, hkrati 3 sekunde pritisnite in držite gumba »kava« + »para«, da ponastavite opozorilo za odstranjanje vodnega kamna. Vsi indikatorji bodo s 3-kratnim utripanjem potrdili, da je bila ponastavitev uspešna.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50-60 Hz • 850 W

**"Okolju prijazno odstranjanje odpadkov"**

Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Simptomi	Preverite / možni razlogi	Ukrepi
Voda izteka z dna kavnega aparata.	V pladnju za prestrezanje tekočin je preveč vode. Kavni avtomat ne deluje pravilno.	Prosimo, očistite pladenj za prestrezanje tekočin. Obrnite se na službo za pomoč strankam.
Voda izteka z zunanje strani filtra.	Na robu filtra je morda nekaj prahu kave.	Očistite filter
Espresso kava ima kisel okus (npr. kot kis).	Aparat ni pravilno izpran po odstranjanju vodnega kamna. Mleta kava je bila dolgo časa shranjena na toplem, mokrem mestu. Kava več ni užitna.	Espresso kavni aparat večkrat splaknite z vročo vodo, kot je opisano v poglavju »PRED PRVO UPORABO«. Uporabite sveže mletje kavo in neuporabljeno kavo hranite na hladnem in suhem mestu. Ko odprete embalažo mlete kave, jo tesno zaprite in shranite v hladilnik, da ohrani svojo svežino.
Kavni avtomat ne deluje.	Preverite, ali je napajalni kabel pravilno priključen v električno vtičnico.	Napajalni kabel pravilno priključite v stensko vtičnico; če aparat še vedno ne deluje, se obrnite na službo za pomoč strankam.
S paro ne morete speniti mleka.	Indikator pare ne sveti nenehno. Vrč/skodelica je prevelik/a ali oblika ne ustreza. Uporabili ste posneto mleko.	Šele ko indikator pare preneha utripati in stalno sveti, lahko paro uporabite za penjenje mleka. Uporabite visok in ozek vrč/skodelico. Za boljše rezultate uporabite polnomastno mleko.
Po predgretju vsi indikatorji utripajo 5-krat.	Potrebno je odstraniti vodni kamen.	Izvedite postopek »ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA«.
Indikator za kavo hitro utripa.	Temperatura kotla je previsoka.	Za znižanje temperature kotla izvedite »DOZIRANJE TOPLE VODE«.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления кофе.

Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Устанавливайте устройство на чистую, ровную и жаростойкую поверхность. Расстояние от стены должно составлять не менее 5 см. Пространство над прибором должно быть свободным в целях беспрепятственной циркуляции воздуха. Не размещайте прибор и шнур питания на горячих поверхностях. Также не допускается размещение или эксплуатация прибора вблизи открытого источника огня.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Не используйте устройство без воды в нем.
- Запрещено подключать прибор к сети и отключать от нее мокрыми руками, а также стоя в воде.
- Использование насадок, не рекомендуемых или не поставляемых производителем, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или травмирования.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Во время работы прибор нагревается. Проявляйте осторожность, чтобы не коснуться горячих частей прибора.
- Не снимайте портафильтр во время приготовления кофе или создания пара.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Это устройство не предназначено для игр. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Дети не могут осознавать опасности, возникающей при работе с электрическими приборами. Поэтому они могут пользоваться электрическими приборами, исключительно под присмотром взрослых. В присутствии детей следует проявлять особую осторожность.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знаний эксплуатации устройства, кроме случаев, когда ответственные за безопасность вышеупомянутых лиц, контролируют использование устройства или провели соответствующий инструктаж по его эксплуатации.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ОПИСАНИЕ КОФЕВАРКИ фигура А

1. Кнопка/индикатор питания
2. Кнопка/индикатор кофе
3. Кнопка/индикатор пара
4. Регулятор пара
5. Насадка для пара
6. Корпус кофеварки
7. Поддон для капель
8. Держатель фильтра
9. Фильтр (1 чашка для фильтр-пакетов, 2 чашки)
10. Резервуар для воды
11. Крышка резервуара
12. Мерная ложка / темпер

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Чтобы первая чашка кофе была безупречна на вкус, необходимо промыть кофеварку следующим образом:

1. Извлеките съемный резервуар и откройте крышку, чтобы наполнить его водой. Не допускается наливать воду выше отметки максимального уровня «МАХ» на резервуаре. Закройте крышку и установите резервуар в устройство.
2. Вставьте фильтр (без кофе) в держатель.
3. Вставьте держатель фильтра в кофеварку в положении «разблокировано» и поверните против часовой стрелки до положения «заблокировано».
4. Поставьте чашку на поддон для капель.
5. Подключите кофеварку к сети. Убедитесь, что регулятор пара находится в положении «Выкл.».
6. Нажмите кнопку питания для включения устройства. Загорится индикатор питания, а индикатор кофе начнет мигать. По завершении предварительного нагрева индикатор кофе будет гореть непрерывно.
7. Нажмите кнопку кофе для подачи горячей воды в чашку. Нажмите эту кнопку еще раз для прекращения подачи, когда чашка наполнится.
8. Разместите кружку или чашку под насадкой для пара и поверните регулятор пара в максимальное положение. Нажмите кнопку кофе, чтобы через насадку для пара начала подаваться горячая вода. Когда кружка наполнится, нажмите кнопку кофе еще раз для прекращения подачи. Поверните регулятор пара в положение «Выкл.».
9. Теперь кофеварка готова к приготовлению вкусного кофе.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ ВСЕХ ДЕТАЛЕЙ

Для достижения наилучшего результата перед приготовлением кофе рекомендуется прогреть кофеварку, включая держатель фильтра, фильтр и чашку. Так холодные детали не смогут повлиять на вкус кофе.

1. Выполните этапы 1-7 раздела «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ».
2. Оставьте горячую воду в чашке до момента приготовления эспрессо. Теперь все детали достаточно нагреты и готовы к приготовлению идеального эспрессо.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

1. Извлеките держатель фильтра, повернув его по часовой стрелке из положения «заблокировано» в «разблокировано».
2. Насыпьте молотый кофе в фильтр мерной ложкой и плотно прижмите его темпером.

Примечание. Эспрессо можно также готовить с помощью фильтр-пакетов для заваривания. В этом случае необходимо использовать фильтр для 1 чашки.

3. Установите заполненный держатель фильтра в кофеварку и зафиксируйте его.
4. Слейте из чашки горячую воду от цикла предварительного нагрева и разместите пустую подогретую чашку на поддоне для капель.
5. В этот момент индикатор кофе должен гореть непрерывно. В противном случае необходимо дождаться, чтобы он горел непрерывно.
6. Нажмите кнопку кофе и дождитесь, когда в чашку будет налит требуемый объем кофе. Нажмите кнопку кофе еще раз для остановки подачи.
7. После приготовления каждой чашки кофе извлеките держатель фильтра и слейте остатки кофе. Промойте фильтр под проточной водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе, так как в некоторых случаях требуется ручное управление! Максимальное время приготовления одной чашки кофе составляет 60 секунд. Водяной насос автоматически прекращает работу по истечении этого времени, если не будет остановлен вручную.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО / ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА

Порция капучино получается после добавления вспененного молока поверх эспрессо.

Внимание! При использовании функции пара держатель фильтра должен быть вставлен в кофеварку.

1. Сначала приготовьте чашку эспрессо в соответствии с разделом «ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО».
2. После приготовления нажмите кнопку пара и дождитесь, чтобы индикатор пара перестал мигать и горел непрерывно.
3. Налейте в кружку приблизительно 100 мл холодного молока в расчете на одну порцию капучино.

Примечание. Рекомендуется использовать кружку диаметром не менее 70 мм, учитывая что молоко увеличивается в объеме приблизительно в два раза. Убедитесь, что высота кружки достаточна.

4. Вставьте насадку для пара в молоко приблизительно на 2 см и медленно поверните регулятор пара против часовой стрелки. Из отверстия начнет выходить пар.
5. Аккуратно вспенивайте молоко, перемещая кружку вверх-вниз круговыми движениями.
6. По завершении вспенивания молока переведите регулятор пара в положение «Выкл.».

Примечание. Когда пар перестанет выходить из отверстия, очистите его влажной губкой. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.

7. Влейте вспененное молоко в готовый эспрессо. Капучино готов. Добавьте сахар по вкусу и посыпьте порошком какао.
8. Нажмите кнопку питания для выключения кофеварки.

Примечание. После использования функции пара кофеварке требуется остыть перед повторным приготовлением кофе. Если при нажатии на кнопку подачи кофе индикатор быстро мигает, в бойлере слишком высокая температура. В этом случае необходимо снизить температуру, выпустив горячую воду согласно описанию в разделе «ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ».

ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

1. Нажмите кнопку питания для включения устройства.
2. По завершении предварительного нагрева индикатор кофе будет гореть непрерывно.
3. Разместите кружку или чашку под насадкой для пара и поверните регулятор пара до значка «горячая вода» в максимальном положении.
4. Нажмите кнопку кофе, чтобы через насадку для пара начала подаваться горячая вода.
5. Нажмите кнопку кофе еще раз для прекращения подачи и переведите регулятор пара в положение «Выкл.».

ФУНКЦИЯ АВТООТКЛЮЧЕНИЯ

В случае отсутствия команд в течение 25 минут кофеварка отключится автоматически.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед выполнением очистки отключите кофеварку от сети и дайте ей полностью остыть.
2. Очистите корпус, резервуар для воды и поддон для капель влажной тканью или губкой и просушите их.
3. Снимите держатель фильтра, повернув его по часовой стрелке, удалите изнутри остатки кофе, очистите его с применением моющего средства и тщательно промойте водой.
4. Промойте все насадки в воде и просушите их.

Осторожно! Не используйте чистящие средства со спиртом или растворителем. Не погружайте корпус кофеварки в воду.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ / МИНЕРАЛЬНЫХ ОТЛОЖЕНИЙ

Подсказка о необходимости удаления накипи появится автоматически после 500 циклов работы. В этом случае после завершения предварительного нагрева все индикаторы быстро мигнут 5 раз.

1. Налейте в резервуар воду и средство для удаления накипи до максимального уровня «МАХ». Правильное соотношение смеси см. в инструкции к средству для удаления накипи.
2. Повторяйте этапы 2-8 раздела «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ», пока резервуар для воды не станет пустым.
3. Тщательно промойте резервуар водой и наполните его чистой водой.

4. Повторите этапы 2-8 раздела «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ» не менее 3 раз для удаления остатков средства для удаления накипи.

Сброс сигнала о необходимости удаления накипи:

По завершении удаления накипи одновременно нажмите и удерживайте кнопки «кофе» и «пар» в течение 3 секунд, чтобы сбросить сигнал об удалении накипи. Все индикаторы мигнут 3 раза, подтверждая сброс сигнала.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 850 Вт



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неполадка	Проверка / возможные причины	Действия
Утечка воды в нижней части кофеварки.	Слишком много воды в поддоне для капель. Кофеварка неисправна.	Очистите поддон для капель. Обратитесь в сервисный центр.
Утечка воды с боковой стороны фильтра.	Возможно, на краю фильтра скопился молотый кофе.	Очистите фильтр от молотого кофе
Эспрессо имеет кислый вкус (например, как от уксуса).	Устройство не было тщательно промыто после удаления накипи. Молотый кофе длительное время хранился в теплом и влажном месте. Кофе испортился.	Промойте кофеварку горячей водой несколько раз в соответствии с описанием в разделе «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ». Используйте свежий молотый кофе, неиспользуемый кофе храните в прохладном и сухом месте. После вскрытия упаковки с молотым кофе плотно закрывайте ее и храните в холодильнике для сохранения свежего вкуса.
Кофеварка не работает.	Убедитесь, что шнур питания правильно подключен к источнику питания.	Правильно подключите шнур питания к розетке. Если прибор все равно не работает, обратитесь в сервисный центр.
Пар не вспенивает молоко.	Индикатор пара не горит непрерывно. Кружка/чашка слишком большого размера или неподходящей формы. Использовалось обезжиренное молоко.	Пар можно использовать для вспенивания молока, только когда индикатор пара перестанет мигать и начнет гореть непрерывно. Используйте высокую и узкую кружку/чашку. Для наилучшего результата используйте цельное молоко.
После предварительного нагрева все индикаторы мигают 5 раз.	Требуется удаление накипи.	Выполните «УДАЛЕНИЕ НАКИПИ».
Индикатор кофе быстро мигает.	Слишком высокая температура бойлера.	Выполните «ПОДАЧУ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ» для уменьшения температуры бойлера.

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°С с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА – 3 ГОДА

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха,
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе
Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

FIRST Austria өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны ашық, тегіс және ыстыққа төзімді бетке қойыңыз. Қабырғадан қашықтық кемінде 5 см болуы тиіс. Ауаның кедергісіз айналымын қамтамасыз ету үшін құрылғының үстіндегі аумақ бос болуы керек. Құрылғыны немесе қуат сымын ыстық беттерге қоюға болмайды. Сондай-ақ құрылғыны ашық газ жалынының жанында орнатуға және пайдалануға болмайды.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндеу үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Сусыз құрылғыны іске қоспаңыз.
- Су қолдарыңызбен немесе аяқтарыңыз суда тұрғанда, құрылғыны қосушы немесе ажыратушы болмаңыз.
- Өндіруші ұсынбаған немесе сатпаған қондырмаларды пайдалану өртке, электр тогының соғуына немесе жарақаттануға апарып соғуы мүмкін.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.

- Жұмыс барысында құрылғы ыстық болады. Сондықтан абай болыңыз, ыстық бөліктерге қол тиіп кетпеңіз.
- Кофе жасап немесе бу шығарып жатқанда портафильтрді суырып алмаңыз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау қажет.
- Балалар электрлік құрылғылармен жұмыс істегенде туындауы мүмкін қауіптерді түсіне алмайды. Сондықтан олар электрлік құрылғыларды қолданғанда, балаларды қараусыз қалдырмаңыз. Балалар жақын жүрсе, айрықша абай болуы керек.
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер пайдаланатын болса, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам қадағалап немесе құрылғыны қалай қолдану керектігі туралы нұсқау беріп тұруы керек.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

ЭСПРЕССО ҚАЙНАТҚЫШ БӨЛІКТЕРІ

A-сурет

1. Қуат түймесі/индикаторы
2. Кофе түймесі/индикаторы
3. Бу беру түймесі/индикаторы
4. Бу басқару тетігі
5. Бу шүмегі
6. Машина корпусы
7. Тамшы науашасы
8. Сүзгі ұстағыш
9. Сүзгі (жастықшаға арналған 1 шыныаяқтық, 2 шыныаяқтық)
10. Су резервуары
11. Резервуар қақпағы
12. Өлшегіш қасық / тампер

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Алғашқы шыны кофенің дәмі міндетті түрде керемет болу үшін, эспрессо қайнатқышты ыстық сумен келесідей шаю керек:

1. Алмалы резервуарды шығарып, резервуар қақпағын ашып, оған су құйыңыз. Су деңгейі резервуардағы «МАКС» белгісінен аспауы тиіс. Су резервуарының қақпағын жауып, оны құрылғыдағы орнына қайта салыңыз.
2. Сүзгі ұстағышқа сүзгі (кофесіз) салыңыз.
3. Сүзгі ұстағышты құрылғыға «босату» позициясында салып, «бекіту» позициясына дейін сағат тіліне қарсы бұрап бекітіңіз.
4. Тамшы науашасына шыныаяқ қойыңыз.
5. Эспрессо қайнатқышты қуат көзіне қосыңыз. Бу басқару тетігі «өшірулі» позицияда тұрғанына көз жеткізіңіз.
6. Қуат түймесін басып, құрылғыны қосыңыз. Қуат индикаторы жанып, кофе индикаторы жыпылықтайды. Бастапқы қыздыру аяқталғанда кофе индикаторы тұрақты жанып тұрады.
7. Бұдан кейін кофе түймесін басып, шыныаяққа ыстық су толтырыңыз. Шыныаяқ толғанда түймені тағы бір рет басып тоқтатыңыз.
8. Бу шүмегінің астына құман немесе шыныаяқ қойып, бу басқару тетігін максимал позицияға дейін бұрыңыз. Кофе түймесін басып, машинаның бу шүмегінен ыстық су ағызыңыз. Құман толғанда кофе түймесін қайта басып, суды тоқтатыңыз. Бұдан кейін бу басқару тетігін «өшірулі» позицияға бұрып қойыңыз.
9. Енді құрылғы дәмді кофе қайнатуға әзір.

БАРЛЫҚ БӨЛШЕКТІ АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ

Нәтиже мейлінше жақсы болу үшін, кофе қайнатудың алдында машинаны, оған қоса сүзгі ұстағышты, сүзгі мен шыныаяқты алдын ала қыздырып алған дұрыс. Осылайша кофенің дәміне суық бөліктер әсер етпейді.

1. «АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА» тарауындағы 1-7 аралығындағы қадамдарды орындаңыз.
2. Бұдан соң эспрессо дайындағанға дейін ыстық су шыныаяқта тұра берсін. Енді барлық бөлшек жеткілікті дәрежеде қызған және керемет кофе рақатын сыйлауға дайын.

ЭСПРЕССО ДАЙЫНДАУ

1. Сүзгі ұстағышты «бекіту» позициясынан «босату» позициясына қарай сағат тілімен бұрап шешіңіз.
2. Сүзгіге өлшегіш қасықпен ұнтақталған кофе салып, оны тампермен нығыздаңыз.

Ескертпе: Эспрессоны жастықшалар көмегімен де әзірлеуге болады. Бұл жағдайда 1 шыныаяққа арналған жастықша сүзгісін қолданыңыз.

3. Толтырылған сүзгі ұстағышты машинаға қайта салып, орнына бекітіңіз.
4. Бастапқы қыздырудан кейін шыныаяққа ыстық су құйыңыз, жылыған шыныаяқты босатып, тамшы науашасына қайта қойыңыз.
5. Бұл уақытта кофе индикаторы тұрақты жанып тұруы керек, егер әлі жанбаған болса, күте тұрыңыз.
6. Бұдан кейін кофе түймесін басып, шыныаяққа кофе қажетінше толғанша күтіңіз. Кофе түймесін тағы бір рет басып тоқтатыңыз.
7. Әр шыныаяқ кофеден кейін сүзгі ұстағышты шешіп алып, кофе қалдығынан тазартыңыз. Сүзгіні ағын сумен шайыңыз.

ЕСКЕРТУ: Кофе жасап жатқанда эспрессо қайнатқышты қараусыз қалдырмаңыз, себебі кей жағдайда оның жұмысына өзіңіз араласуыңыз керек! Бір шыныаяқ кофе ең көбі 60 секундта қайнайды. Егер су сорғысын өзіңіз тоқтатпаған болсаңыз, осынша уақыттан кейін ол автоматты түрде тоқтайды.

КАПУЧИНО ДАЙЫНДАУ / СҮТ КӨПІРТУ

Эспрессолы шыныаяққа көпірген сүт құйғанда бір шыныаяқ капучино шығады.

Сақ болыңыз! Бу беру функциясын пайдаланғанда сүзгі ұстағышты машинаға салу керек.

1. Алдымен «ЭСПРЕССО ДАЙЫНДАУ» тарауында сипатталғандай бір шыныаяқ эспрессо әзірлеңіз.
2. Әзір болғанда бу беру түймесін басыңыз, бу индикаторы жыпылықтап болып, тұрақты жанғанша күтіңіз.
3. Дайындалатын әр капучино шыныаяғы үшін құманға шамамен 100 мл салқын сүт құйыңыз.

Ескертпе: Құман өлшемін таңдағанда сүт көлемі шамамен екі есе артатынын ескере отырып, диаметрі кемінде 70 мм болатынын таңдаған дұрыс. Құман биіктігі жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.

4. Бу шүмегін сүтке шамамен 2 см малыңыз, одан кейін бу басқару тетігін сағат тіліне қарсы баяу бұрыңыз. Бу шығысынан бу шыға бастайды.
5. Сүтті көпіркенде құманды жоғары және төмен жылжытып айналдырыңыз.
6. Сүт қажетінше көпіргенде бу басқару тетігін «өшірулі» позицияға бұрып қойыңыз.

Ескертпе: Бу шығысын бу тоқтай салысымен дымқыл жекемен тазалаңыз, бірақ күйіп қалмаңыз.

7. Көпірген сүтті әзірленген эспрессоға құйыңыз. Енді капучино дайын. Қалауыңыз бойынша тәттілендіріп, какао ұнтағын себіңіз.
8. Қуат түймесін басып, құрылғыны өшіріңіз.

Ескертпе: Бу беру функциясын қолданған соң, қайта кофе әзірлемес бұрын эспрессо қайнатқышты салқындатып алу керек. Егер кофе түймесін басқанда индикатор жылдам жыпылықтаса, демек бойлер температурасы тым жоғары. Бұл жағдайда «ЫСТЫҚ СУ БЕРУ» бөлімінде сипатталғандай ыстық суды ағызып, температураны төмендету керек.

ЫСТЫҚ СУ БЕРУ

1. Қуат түймесін басып, құрылғыны қосыңыз.
2. Бастапқы қыздыру аяқталғанда кофе индикаторы тұрақты жанып тұрады.
3. Бу шүмегінің астына құман немесе шыныаяқ қойып, бу басқару тетігін «ыстық су» белгісінде максимал позицияға бұрыңыз.
4. Кофе түймесін басып, машинаның бу шүмегінен ыстық су ағызыңыз.
5. Кофе түймесін тағы бір рет басып, суды тоқтатыңыз және бу басқару тетігін «өшірулі» позицияға бұрып қойыңыз.

АВТОМАТТЫ ӨШІРУ ФУНКЦИЯСЫ

Егер 25 минут ішінде еш әрекет жасалмаса, құрылғы автоматты түрде өшеді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

1. Эспрессо қайнатқышты тазалаудан бұрын желіден ажыратыңыз және әбден суытып алыңыз.
2. Корпусын, су резервуарын және тамшы науашасын дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз, одан кейін құрғатып алыңыз.
3. Сүзгі ұстағышты сағат тілімен бұрап шешіңіз, ішіндегі кофе қалдықтарын түгел

алып тастаңыз, жуғыш затпен тазалап, сумен жақсылап шайыңыз.

4. Барлық қосымшаларды сумен жуып, құрғатыңыз.

Назар аударыңыз: Спиртпен немесе еріткішпен тазаламаңыз. Корпусты ешбір жағдайда суға малмаңыз.

ҚАҚТАН / МИНЕРАЛДЫ ШӨГІНДІЛЕРДЕН ТАЗARTU

500 цикл жұмыс істегеннен кейін қақтан тазартуға автоматты түрде ұсыныс жасалады. Бұл жағдайда бастапқы қыздыру аяқталғанда барлық индикатор 5 рет жылдам жыпылықтайды.

1. Резервуарға су мен қақтан тазартқышты «МАКС» деңгейіне дейін толтырып құйыңыз. Қақтан тазартқыш нұсқауларын оқып, араластырғанда дұрыс арақатынасты сақтауыңызды сұраймыз.
2. «АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА» тарауындағы 2-8 аралығындағы қадамдарды су резервуары босағанша орындаңыз.
3. Су резервуарын мұқият шайыңыз, одан соң таза су толтырыңыз.
4. Қақтан тазартқыш қалдығынан арылу үшін, «АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА» тарауындағы 2-8 аралығындағы қадамдарды кемінде 3 рет орындаңыз.

Қақтан тазарту туралы ескертуді қайтару:

Қақтан тазартып болған соң қақтан тазарту туралы ескертуді қайтару үшін, «кофе» + «бу» түймелерін 3 секунд бойы бірге басып тұрыңыз. Барлық индикатор 3 рет жыпылықтап, қайтару сәтті орындалғанын растайды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

220-240 В • 50-60 Гц • 850 Вт



Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою

■ Эрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ЖОЮ

Белгілері	Тексеру / ықтимал себептері	Шешімі
Эспрессо қайнатқыш түбінен су ағады.	Тамшы науашасына тым көп су жиналып қалған. Кофеқайнатқыш жұмысында ақау бар.	Тамшы науашасын тазартыңыз. Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Су сүзгінің сыртына ағады.	Сүзгінің жиегінде кофе ұнтағы болуы мүмкін.	Сүзгіні кофе ұнтағынан тазартыңыз.
Эспрессо кофесінде қышқыл дәм бар (мысалы, сірке суы).	Қақтан тазартқан соң дұрыс шайылмаған. Ұнтақталған кофе жылы, ылғал жерде ұзақ сақталған. Кофенің сапасы нашар.	Эспрессо қайнатқышты «АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА» тарауында сипатталғандай ыстық сүмен бірнеше рет шайыңыз. Жаңа ұнтақталған кофені пайдаланыңыз, ал ұсталмаған кофені салқын әрі құрғақ жерде сақтаңыз. Ұнтақталған кофенің қасиеттерін сақтау үшін қаптамасын ашқан соң, оны жақсылап жауып, тоңазытқышта сақтаңыз.
Кофеқайнатқыш жұмыс істемейді.	Қуат сымы электр розеткасына дұрыс қосылғанын тексеріңіз.	Қуат сымын розеткаға дұрыстап қосыңыз; құрылғы әлі де жұмыс істемесе, тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.
Бу сүтті көпіртпейді.	Бу индикаторы тұрақты жанбаған. Құман/шыныаяқ тым үлкен немесе пішіні сәйкес келмейді. Майсыздандырылған сүтті пайдаланғансыз.	Бу индикаторы жыпылықтауды тоқтатып, тұрақты жанғанда ғана буды сүт көпірту үшін қолдануға болады. Биік әрі тар құман/шыныаяқ қолданыңыз. Нәтижеңіз мейлінше жақсы болу үшін майы алынбаған сүт пайдаланыңыз.
Бастапқы қыздырудан кейін барлық индикатор 5 рет жыпылықтайды.	Қақтан тазарту қажет.	«ҚАҚТАН ТАЗАРТУДЫ» орындаңыз.
Кофе индикаторы жылдам жыпылықтайды.	Бойлер температурасы тым жоғары.	«ЫСТЫҚ СУ БЕРУ» процедурасын орындап, бойлер температурасын төмендетіңіз.

